



ARIENS
THE KING OF SNOW®

Sno-Thro®

Compact Series

(EN) Operator's Manual

(CZ) Návod k obsluze

(DE) Betriebsanleitung

(ES) Lea el Manual del operador

(FI) Käyttäjän käskirja

(FR) Manuel de l'opérateur

(HU) Kezelési útmutató

(IT) Manuale d'uso

(NL) Gebruikershandleiding

(NO) Brukerhåndbok

(PL) Instrukcja obsługi

(RU) Руководство оператора

(SI) Priročnik za uporabo

(SK) Návod na obsluhu

(SV) Instruktionsbok

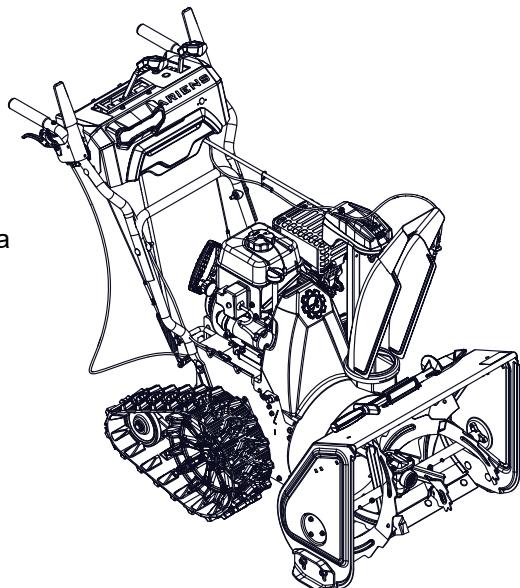
(TR) Kullanıcı Kılavuzu

Models

920328 – Classic 24
(SN 350000 +)

920329 – Compact 24 Auto-Turn
(SN 350000 +)

920330 – Compact 24 RapidTrak
(SN 000101 +)



AriensCo 655 West Ryan Street Brillion, Wisconsin 54110-1072 USA Telephone (920) 756-2141 Facsimile (920) 756-2407	EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – EO ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, ИЗДАВАНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ES PROHLÁSENI O SHODE, VYDANÉ VYROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGE- BENE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAAТИMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Émise PAR LE FABRICANT – A GYARTÓ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT – DICHIARAZI- ONE DI CONFORMITÀ DEL PRODOTTO RILASCIATA DAL PRODUTTORE – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EF-SAMS- VARSERKLÄRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOCEI Z PRZE- PISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – DECLARATIE OE CONFORMATIE CE EMISÁ DE PRODUCATOR – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JEG-DEKLARACIJOM OM ÖVERENSSTÄMMLESE UTFR- DAD AV TILLVERKAREN – E IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁSENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – ÜRETİCİ TARAFINDAN DÜZENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI
--	---

We the undersigned, AriensCo, certify that: Ние, доподписаните от фирма ARIENS, удостоверяваме, че: My, nízepodepsaní, AriensCo, prohlašujeme, že: Der Unterzeichnete, AriensCo, bescheinigt, dass: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Allekirjoittanut, AriensCo, vakuuttaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Alulírott, AriensCo, tanúisítja, hogy: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Wij, de ondergetekenden, AriensCo, verklaren dat: Undertegnede, AriensCo, bekræfter at: My, nízej podpisani, AriensCo, oswiadczamy, że: Subsemnata AriensCo, certifică: Мы (фирма ARIENS), нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potrjujemo, da je: My, spoločnosť AriensCo vyhlásujeme, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alta imzasi bulunan, AriensCo olarak tasdik ederiz ki:

Type: Тип: Typ: Tip: Tipo: Typpi: Type: Tipus: Tip: Type: Typen: Typ: Tip: Tip: Tip: Tip: Tip:	Walk-Behind Snow Thrower – Снегорин с ръчно управление – Sněhová fréza s pojedzem – Handgeführte Schneefräse – Caminar por detrás de la lanzadora de nieve – Kásinohjailtava Lumilinko – Les Chasse-neige Autotracés – Tologatós hómaró – Spazzaneve Semovente – aan de sneeuwruimer – Snøfreser – Ogdarniacz śniegu do prowadzenia przed sobą – Freză de zăpadă – Снегочистильщик, управляемый идущим сзади оператором – Ročno vodljiva snežna freza – Snezhová fréza s krácajúcou obsluhou – Gå bakom snöslungan – Kar küreme makinesi
---	--

Trade Name: Търговско название: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Nombre comercial: Kauppanimi: Appellation commerciale: Kereskedelmi név: Nome commerciale: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nume comercial: Название фирмы: Trgovsko ime: Názov výrobku: Handelsbeteckning: Ticaret Unvanı	Ariens
--	--------

Model , Model Name, Serial Number: Модел, Име на модела, Сериен номер: Model, název modelu, výrobní číslo: Modell, Modellname und Seriennummer: Modelo, Nombre, Nº de Serie: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modéle, nom du modèle, numéro de série: Modell, Modellnév, Sorozatszám: Modello, Nome modello, Numero di serie: Model, Model Naam, Volgnummer: Modell, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer serijny: Model, nume model, număr serie: Model, наименование модели, серийный номер: Model, ime modela, serijska številka: Model, nModel, Model Adı, Seri Numarası: ázov modelu, výrobné číslo: Modell, modellnámn, serienummer	920328, Classic 24, 350000 + 920329, Compact 24 Auto-Turn, 350000 + 920330, Compact 24 RapidTrak 000101 +
--	---

Conforms to: Съответства на: Odpovídá normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Cumple con: Täytää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: Megfelel: È conforme a: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: În conformitate cu: Соответствует: V skladu z: Je v zhode s: Överensstämmelser: Uygundur
--

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2012/46/EU

2000/14/EC amended by 2005/88/EC Conformity Assessment Annex V. 2000/14/EC изменена от 2005/88/EC за оценка на съответствието приложение V. 2000/14/EC ve znění 2005/88/ES o posuzování shody příloze V. 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EG Konformitätsbewertung Anhang V. 2000/14/EC modificada por 2005/88/CE evaluación de la conformidad del anexo V. 2000/14/EY muutettuna 2005/88/EY vaatimustenmukaisuuden arviointi Liite V. 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE évaluation de la conformité aux annexes V. 2000/14/EC módosított 2005/88/EK megfelelőség-értékelés V. mellékletének. 2000/14/EC modificata dalla 2005/88/CE Valutazione Conformità, Allegato V. 2000/14/EG gewijzigd bij. 2005/88/EG conformiteitsbeoordeling bijlage V. 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC konformitetsvurdering annexes V. 2000/14/EC zmieniona przez 2005/88/WE oceny zgodności załączniku V. 2000/14/EC modifikatá pri 2005/88/EC evaluarea conformității anexa V. 2000/14/EC amended by 2005/88/EC Conformity Assessment Annex V. 2000/14/EC spremenenja z 2005/88/ES ocenjevanja skladnosti v Prilogi V. 2000/14/EC v znení 2005/88/ES o posuzovanju zhody príloze V. 2000/14/EC ándrat genom 2005/88/EG Överensstämmelseutvärdering Bilaga V. 2000/14/EC 2005/88/EU Uygunluk Değerlendirme Ek V ile değiştirilen
--

Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bernyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obavješteno tijelo – Organismo notificado – Registratura instâncie – Pieitekā iestāde – Aangemelde instantie – Tekniskt kontrollrota – Organ zaświadczeniejący – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priglašeni organ – Notifikovaný Orgán – Anmält organ – Onaylanmış Kuruluş	Notified Body 00905 Intertek Deutschland GmbH Stangenstr. 1 70771 Leinfelden-Echterdingen Germany	
Representative Measured Sound Power Level (L_{wa}) – Представително измерено ниво на акустична мощност (L_{wa}) – Representativní hodnota změřené hladiny hlučnosti (L_{wa}) – Repréäsentativer gemessener Geräuschpegel (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica representativo medido (L_{wa}) – Tyypillinen mitattu äänitehotos (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique représentatif mesuré (L_{wa}) – Tipikus mérő hangteljesítmény (L_{wa}) – Livello di potenza sonora rappresentativo rilevato (L_{wa}) – Representatief gemeten geluidsniveau (L_{wa}) – Representativt mät lydefektivnivå (L_{wa}) – Zmierzony reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel reprezentativ măsurat putere acustică (L_{wa}) – Reprezentativní izmerený úroveň zvukovej moci (L_{wa}) – Tipična izmerjenia raven zvočne moći (L_{wa}) – Charakteristická zmeraná hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Representativ uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Ornek Olçülmüş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})	Guaranteed Sound Power Level (L_{wa}) – Гарантирано ниво на акустична мощност (L_{wa}) – Zaručovaná hodnota hladiny hlučnosti (L_{wa}) – Garantiert Geräuschpegel (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica garantizado (L_{wa}) – Taatuääntehsotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique garanti (L_{wa}) – Garantált hangteljesítmény (L_{wa}) – Livello di potenza sonora garantito (L_{wa}) – Gegarandeerd geluidsniveau (L_{wa}) – Garantert lydefektivnivå (L_{wa}) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel garantat putere acustică (L_{wa}) – Гарантизираный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Zajamčena raven zvočne moći (L_{wa}) – Zarucená hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Garanterad uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})	
920328: 920329: 920330:	101 dB _A 100 dB _A 104 dB _A	
920328: 920329: 920330:	105 dB _A 104 dB _A 108 dB _A	
Engine Power (Kw @ RPM): Мощност на двигателя (Kw @ RPM); Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min.); Motorleistung (Kw bei U/Min); Potencia del motor (Kw a RPM); Enimmäisteho (Kw @ RPM); Puissance moteur (Kw au régime max.); Motorteljesítmény (Kw @ RPM); Potencia max. del motore (Kw a giri/min.); Motor Vermogen (Kw @ RPM); Motoreffekt (Kw @ RPM); Moc silnika (Kw przy obr./min.); Putere motor (Kw la RPM); Mocnost' dvigatelya (кВт при об/мин.); Moc motorja (Kw pri vrt./min.); Výkon motora (Kw @ RPM) (kW / ot./min.); Motoreffekt (Kw @ varvtal); Motor Gücü (Kw @ RPM):	920328: 920329: 920330:	920328: 4.85 @ 3600 920329: 4.85 @ 3600 920330: 4.85 @ 3600
Authorised Representative/Zpřihomocněný zástupce/Bevollmächtigter Vertreter/Autoriserted reprezentant/Representante autorizado/Valtuuttetu edustaja/Representant autorisé/Rappresentante autorizzato/Geautoriseerd vertegenwoordiger/Autorisert representant/Autoryzowany przedstawiciel/Representante autorizado/Уполномоченный представитель/ Spřihomocněný zástupce/Auktoriserad representant/Yetkili Temsilci	Authorized to Compile the Technical File / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autorisert til å kompilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Volitatud tehnilisi dokumente koostama / Valtuuttetu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehničke arhive / Autorizzata alla compilazione del fascicolo tecnico / Igaliotas sudaryti techninių failų / Plnvarots sastādīt tehnisko lietu / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autorisert til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizada a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za prípravo tehnične dokumentacije / Oprávnený na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Derlemeye Yetkilisi	
Martin Green Eurolink Europe Compliance Limited Dublin D02 AY86 Ireland		
Darren Spencer: Authorized to Compile the Technical File / Уполномочен да състави Техническото досие / Oprávnený vytvořit technickou dokumentaci / ZAutorizado para compilar los archivos técnicos / ur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Valtuuttetu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / A müszaki dokumentáció összeállítására jogosult / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autorisert til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizat pentru prelucrarea fișei tehnice / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za prípravo tehnične dokumentacije / Oprávnený na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Derlemeye Yetkilisi	 AriensCo Great Haseley Oxford OX44 7PF UK Signature – Подпись – Podpis – Unterschrift – Firma – Allekirjoitus – Signature – Aláírás – Firma – Handtekening – Signatur – Podpis – Semnătură – Подпись – Podpis – Podpis – Namnteckning – Imza	04/12/2022 Date – дата – Datum – Datum – Fecha – Päivämäärä – Date – Dátum – Data – Datum – Дата – Data – Data – дата – Datum – Dátum – Datum – Tarih

INDICE

BENVENUTI	1
SICUREZZA	2
Procedure e normative.....	2
Sistema di controllo delle emissioni.....	2
Formazione obbligatoria dell'operatore	2
Simbolo di avviso di sicurezza.....	2
Messaggi di avvertimento	2
Etichette di sicurezza.....	3
Misure di sicurezza	4
COMANDI E FUNZIONALITÀ.....	9
Chiave del motore	11
Interruttore marcia / arresto motore	11
Pompetta di innesco	11
Rubinetto del combustibile.....	11
Pulsante di avviamento elettrico	11
Pomello di comando dello starter.....	11
Leva del cambio	11
Fresa	11
Girante	11
Bullone di sicurezza.....	11
Leva della frizione dell'attrezzatura (lato destro)	11
Leva della frizione di comando trazione (lato sinistro).....	12
Automatismo maniglia doppio	12
Leva rotazione del cammino di scarico.....	12
Leva deflettore del cammino di scarico.....	12
Piastra di appoggio	12
Pattino di scorrimento	12
Sterzo Auto-Turn™	12
Perno di blocco dell'albero.....	12
Leva di regolazione dell'altezza (lato destro)	13
FUNZIONAMENTO	13
Arresto d'emergenza	13
Prima di usare l'unità	13
Avviamento del motore	13
Uso dell'unità	14
Arrestare il motore	16
Trasporto dell'unità	16
Inclinazione del motore durante l'uso ..	16
MANUTENZIONE	16
Posizione di manutenzione	16
Intervalli di manutenzione	17
Parti di ricambio	17
Aggiungere lo stabilizzatore di combustibile	17
Controllare l'automatismo doppia maniglia	17
Controllare i dispositivi di fissaggio	18
Controllo del funzionamento della frizione	18
Controllare la pressione dei pneumatici	18
Controllare il livello dell'olio motore	18
Sostituzione dell'olio motore	18
Controllare l'olio della scatola trasmissione della fresa	19
Lubrificare l'unità	20
REGOLAZIONI	23
Regolare la piastra di appoggio	23
Regolare i pattini di scorrimento	23
Sostituire i bulloni di sicurezza	24
Regolare la leva del deflettore del cammino di scarico	24
Regolare il cammino di scarico	25
Regolare la leva del cambio	25
Regolare la frizione e il freno dell'attrezzatura	26
Regolare la frizione di comando trazione	28
Regolare il cavo di regolazione dell'altezza	29
INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI	30
RIMESSAGGIO	33
Breve termine	33
Lungo termine	33
Preparazione del combustibile all'inizio della stagione	33
ACCESSORI	33
CARATTERISTICHE TECNICHE	34

BENVENUTI

Traduzione delle istruzioni originali.

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti nella famiglia Ariens! Ogni spazzaneve della gamma Ariens è progettato per assicurare prestazioni durature e ineguagliabili. Siamo sicuri che la vostra macchina farà parte della vostra famiglia per molti anni a venire.

Avete domande o richiedete assistenza?

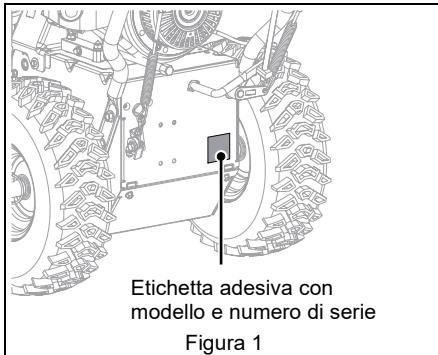
www.ariens.com

Per la vostra macchina è disponibile un manuale di manutenzione e un manuale dei ricambi, entrambi scaricabili gratuitamente o acquistabili presso il sito www.ariens.com.

REGISTERATE IL VOSTRO PRODOTTO!

È estremamente importante registrare il prodotto al momento dell'acquisto. La registrazione del prodotto consente di attivare la garanzia e stabilisce un canale di comunicazione con AriensCo.

Individuare l'etichetta adesiva con il modello e il numero di serie sull'unità e registrare tali dati online sul sito www.ariens.com. Per la posizione dell'etichetta adesiva, vedere la Figura 1. Verificare che il concessionario non abbia già completato la registrazione del prodotto da parte dell'acquirente originale.



Registrare qui il codice del modello.

Registrare qui il numero di serie.

MANUALI

Prima di utilizzare o effettuare riparazioni dell'unità, leggere con attenzione e per intero i manuali forniti in dotazione con la stessa. Contengono istruzioni per la sicurezza e informazioni importanti sui comandi dell'unità. Il motore di questa unità è trattato in un manuale separato. Per le raccomandazioni di manutenzione del motore, consultare il relativo manuale. Se si richiede un manuale di ricambio per il motore, contattare il relativo costruttore.

L'utilizzatore è tenuto a leggere e ad assicurarsi di avere compreso tutte le precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute in questi manuali. Se non si comprendono le istruzioni o si ha difficoltà a seguirle, rivolgersi per assistenza al proprio concessionario Ariens di fiducia. Per localizzare il concessionario Ariens più vicino, visitare il sito Web www.ariens.com.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Ariens si riserva il diritto di interrompere la produzione, modificare e migliorare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso o obbligo verso il pubblico. Le descrizioni e le caratteristiche contenute in questo manuale erano valide al momento della stampa. Alcune attrezzature descritte in questo manuale possono essere opzionali. Alcune illustrazioni potrebbero non essere applicabili alla vostra unità.

SICUREZZA

Leggere e rispettare rigidamente le norme di sicurezza. Il mancato rispetto di tali norme può portare alla perdita di controllo dell'unità, a gravi infortuni o morte per l'operatore o gli stanti, oltre a potere causare danni alla proprietà o alla macchina.

PROCEDURE E NORMATIVE

Adottare le normali precauzioni per lavorare in sicurezza. Informarsi sulle norme e sulle leggi in vigore nella propria zona. Seguire sempre le procedure definite nel presente manuale.

SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

Questa attrezzatura e/o il relativo motore possono essere dotati di componenti di un sistema di controllo delle emissioni di scarico ed evaporative che devono essere conformi alle norme dell'EPA (Environmental Protection Agency) e/o CARB (California Air Resources Board). La manomissione dei controlli e componenti relativi alle emissioni da parte di personale non autorizzato potrebbe avere come risultato ammende e multe molto severe. I componenti ed i sistemi di controllo delle emissioni possono essere regolati esclusivamente da un concessionario Ariens oppure in un centro di assistenza autorizzato del produttore del motore. Contattare il rivenditore Ariens per domande sui controlli e componenti relativi alle emissioni.

FORMAZIONE OBBLIGATORIA DELL'OPERATORE



Leggere e assicurarsi di avere compreso il manuale d'uso e gli adesivi sull'unità. Le presenti informazioni sono fornite per la sicurezza dell'utilizzatore e dell'attrezzatura. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni e avvertimenti può causare morte o gravi infortuni. Se si è acquistato questo prodotto da un concessionario Ariens, tale concessionario può provvedere alla formazione dell'utilizzatore.

Tutti gli utilizzatori sono tenuti ad acquisire dimestichezza con i comandi e le pratiche di utilizzo sicuro delle funzioni di questa unità. Se si presta, noleggia o vende questo prodotto ad altri, fornire loro anche tutti i relativi manuali.

In caso di domande, contattare l'assistenza clienti al numero 920-756-4688 o contattare il produttore tramite il sito Web www.riens.com. Non utilizzare questa unità se dopo aver letto il manuale d'uso e gli adesivi applicati all'unità si hanno domande sull'uso sicuro del prodotto.



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Lo spazzaneve può schiacciare o amputare parti del corpo. La mancata osservanza delle misure di sicurezza riportate nei manuali e sugli adesivi può causare lesioni gravi o mortali. Prima di allontanarsi dalla postazione dell'operatore, ricordarsi SEMPRE di disinnestare la fresa, fermare l'unità, arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

SIMBOLO DI AVVISO DI SICUREZZA



Questo simbolo segnala un avviso di sicurezza. Significa:

- **PRESTARE MOLTA ATTENZIONE!**
 - **È IN GIOCO LA SICUREZZA PERSONALE!**
- Se si vede questo simbolo, è necessario:
- **FARE ATTENZIONE!**
 - **RISPETTARE LE INDICAZIONI!!**

MESSAGGI DI AVVERTIMENTO

Sulle etichette e nel presente manuale sono usati i simboli di pericolo descritti sopra e i messaggi di avvertimento riportati di seguito. Leggere con particolare attenzione tutti i messaggi di sicurezza.

1. Pericolo



PERICOLO: Indica una SITUAZIONE DI PERICOLO IMMINENTE! Situazione che se non viene evitata, CAUSERÀ lesioni gravi o mortali.

2. Avvertenza



AVVERTENZA: Indica una SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA! Situazione che se non viene evitata, PUÒ CAUSARE lesioni gravi o mortali.

3. Attenzione



ATTENZIONE: Indica una SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA! Situazione che se non viene evitata, PUÒ CAUSARE lesioni minori o moderate. Può anche essere utilizzato per segnalare pratiche di lavoro non sicure.

4. Avviso

AVVISO: Indica informazioni o procedure considerate importanti, ma non relative a pericoli. Se ignorate, sussiste il rischio di danni alle proprietà.

5. Importante

IMPORTANTE: Indica informazioni di riferimento generiche che richiedono una particolare attenzione.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Le etichette di sicurezza apposte sulla macchina rappresentano promemoria visivi delle informazioni importanti per la sicurezza riportate in questo manuale. Tutti i messaggi sull'unità devono essere correttamente compresi e rispettati. Le etichette di sicurezza apposte sulla macchina sono illustrate di seguito.

Sostituire sempre eventuali etichette di sicurezza mancanti o danneggiate. Le informazioni relative alle etichette sostitutive si trovano nel manuale dei ricambi della propria macchina. Tali etichette possono essere ordinate presso il proprio concessionario di fiducia.

Vedere Figura 2 per la posizione delle etichette di sicurezza.

Posizioni delle etichette di sicurezza

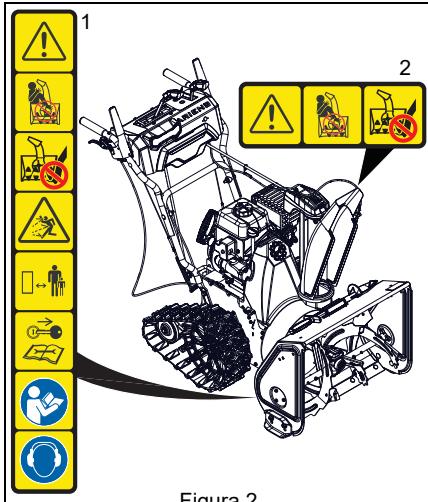


Figura 2

Descrizione delle etichette di sicurezza

1. ATTENZIONE!



Pericolo!



PARTI IN MOVIMENTO!
Per rimuovere le ostruzioni, usare SOLO lo strumento di pulizia, non usare MAI le mani.



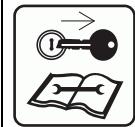
La fresa/girante ad alta velocità ruota sotto l'apertura dello scarico. Prima di rimuovere delle ostruzioni o di effettuare interventi di manutenzione sull'unità, attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.



Non dirigere MAI lo scarico verso le persone che potrebbero subire infortuni o verso proprietà che potrebbero risultare danneggiate da oggetti vaganti.



Usare l'unità lontano da altre persone. Tenere i bambini a distanza dall'area di lavoro e sotto stretto controllo di un adulto.



Prima di eseguire qualsiasi regolazione o riparazione, arrestare il motore, estrarre la chiave di accensione e leggere il manuale.



Leggere il manuale dell'operatore.



Usare un'adeguata protezione per l'udito.

2. PERICOLO!



Pericolo!



PARTI IN MOVIMENTO!
Tenersi a distanza dalla fresa quando il motore è in funzione.



- Leggere il manuale dell'operatore.
- La macchina può essere usata solo da adulti addestrati, in nessun caso da bambini.
- Prima di lasciare incustodita la macchina per qualsiasi ragione, arrestare il motore ed estrarre la chiave di accensione.
- Accertarsi che tutti i comandi, le protezioni e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.
- Non dirigere MAI lo scarico verso le persone che potrebbero subire infortuni o verso proprietà che potrebbero risultare danneggiate da oggetti vaganti.

MISURE DI SICUREZZA

Le seguenti istruzioni di sicurezza si basano sulle specifiche B71.3 dell'American National Standards Institute (Istituto Americano di Normalizzazione) in vigore al momento della produzione.

Addestramento

Prima di utilizzare l'unità, leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni riportate sulla macchina e nei manuali. Acquisire familiarità con i comandi e con l'utilizzo corretto dell'unità. Occorre apprendere come arrestare l'unità e disinserire rapidamente i comandi.

Non lasciare MAI che i bambini utilizzino o giochino in prossimità dell'unità. Non lasciare mai che adulti senza una formazione adeguata utilizzino l'unità.

<p>Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da astanti, bambini e animali domestici. Se dei bambini entrano nell'area di lavoro, prestare attenzione e spegnere l'unità.</p>	<p>Maneggiare il combustibile con cautela; è altamente infiammabile.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare un recipiente per combustibile approvato.
<p>Prestare attenzione per evitare di scivolare o cadere, in particolare quando si utilizza lo spazzaneve in retromarcia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Non aggiungere mai combustibile al motore in funzione o ancora caldo.
<p>Prima del montaggio, manutenzione o riparazione, estrarre sempre la chiave e/o staccare il filo dalla candela. L'avvio accidentale del motore può causare morte o lesioni gravi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Prestare la massima attenzione quando si riempie il serbatoio del combustibile. Non riempire mai il serbatoio del combustibile in ambienti chiusi.
<p>Effettuare un giro di ispezione dell'unità, per acquisire familiarità con l'unità, l'area di lavoro e tutte le etichette di sicurezza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Non riempire mai recipienti all'interno di un veicolo, un autocarro o il pianale di un rimorchio con rivestimenti di plastica. Prima del riempimento, posizionare sempre i recipienti a terra, lontano dal veicolo.
<p>Occorre conoscere tutti i comandi e le relative funzioni e sapere come ARRESTARE l'unità in caso di emergenza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ove possibile, rimuovere le macchine con motore a benzina dal carro o dal rimorchio ed effettuare il rifornimento a terra. Se questa operazione non è possibile, effettuare il rifornimento della macchina su rimorchio da un recipiente portatile anziché dall'ugello del distributore della benzina.
<p>Preparativi</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio o del recipiente per tutta la durata del rifornimento. Non usare un dispositivo di apertura continua della valvola di erogazione dell'ugello.
<p>Prima dell'uso, controllare sempre lo spazio di manovra superiore e laterale con molta attenzione.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Riposizionare saldamente il tappo della benzina e pulire il combustibile versato.
<p>Fare sempre attenzione al traffico quando si utilizza l'unità in prossimità di strade o lungo i cordoli.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare immediatamente gli indumenti sporchi di combustibile.
<p>Ispezionare scrupolosamente l'area in cui sarà utilizzata la macchina, allontanare gli animali domestici e rimuovere zerbini, stittini, tavole, giocattoli, fili e altri corpi estranei.</p>	<p>Regolare l'altezza dell'alloggiamento della fresa/girante per lo sgombero di superfici con ghiaia o pietrisco.</p>
<p>Disinnestare tutte le frizioni e portare il cambio in folle prima di avviare il motore.</p>	<p>Non effettuare mai regolazioni a motore acceso (ad eccezione dei casi in cui sia espressamente consigliato dal costruttore).</p>
<p>Per tutte le unità con motori elettrici o motorini di avviamento elettrici, utilizzare le prolunghe e le prese come indicato dal costruttore.</p>	<p>Lasciare sempre che la macchina e il motore si adattino alla temperatura esterna prima di iniziare a sgomberare la neve.</p>

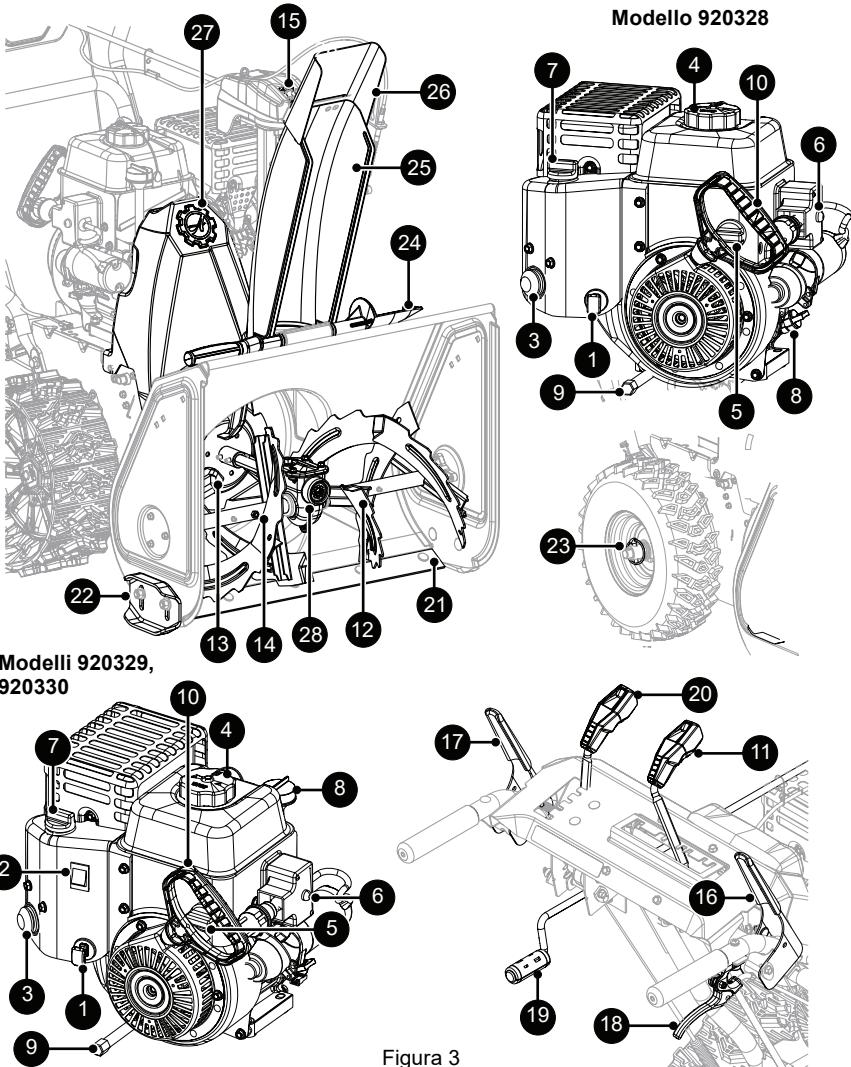
Funzionamento
All'avviamento del motore, disinnestare tutti i comandi.
Non lasciare mai incustodita la macchina quando è accesa. Per evitare un uso non autorizzato dell'unità, arrestare sempre il motore ed estrarre la chiave prima di scendere dalla stessa.
Tenere mani e piedi a distanza di sicurezza dalle parti in movimento. Tenersi sempre lontano dall'apertura di scarico.

Le parti in movimento e/o rotanti possono amputare parti del corpo quali dita o mano. NON portare MAI le mani o altre parti del corpo o del vestiario in prossimità delle parti in movimento quando sono ancora in funzione.	Tenersi sempre a distanza dall'area di scarico durante il funzionamento della macchina.
Tenersi sempre a distanza dai punti di schiacciamento.	Non dirigere mai il getto di scarico verso le persone o verso zone in cui il lancio di oggetti può causare danni alla proprietà. Tenere i bambini e gli astanti a debita distanza.
Non toccare parti che potrebbero essere calde in seguito all'uso. Lasciare raffreddare tali parti prima di eseguire interventi di manutenzione, regolazione o riparazione.	Non sforzare eccessivamente la macchina nel tentativo di sgomberare la neve ad un regime eccessivo.
Gli oggetti scagliati possono causare infurtuni gravi o mortali. Verificare la presenza di punti deboli su banchine, rampe o pavimentazioni. Evitare superfici di lavoro irregolari o accidentate e fare attenzione a eventuali pericoli nascosti.	Non mettere in funzione la macchina a velocità di trasporto elevate su superfici scivolose. Guardare indietro e fare attenzione quando ci si sposta in retromarcia.
Prestare la massima attenzione quando si lavora o si attraversano viali, passaggi o strade in ghiaia. Prestare attenzione a pericoli nascosti o al traffico.	Non utilizzare la retromarcia a meno che non sia assolutamente necessario. Prima e durante la retromarcia, indietreggiare sempre lentamente e guardare in basso e dietro.
Se si colpisce accidentalmente un corpo estraneo, fermare il motore, togliere il filo dalla candela, scollegare il cavo dei motori elettrici, controllare attentamente lo spazzaneve in cerca di eventuali danni e, se necessario, ripararli prima di riavviare e utilizzare lo spazzaneve.	Non trasportare passeggeri.
Se il veicolo dovesse iniziare a vibrare in maniera anomala, arrestare il motore e verificarne immediatamente il motivo. In generale, le vibrazioni sono sintomo di possibili problemi.	Durante gli spostamenti della macchina da un'area di lavoro all'altra, disinnestare l'attrezzatura quando non viene utilizzata.
Arrestare sempre il motore ognialvolta si lascia la postazione di lavoro, prima di pulire l'alloggiamento della fresa/girante o il cammino di scarico e quando si eseguono riparazioni, regolazioni o ispezioni.	Togliere tensione alla fresa/girante durante il trasporto o nei periodi di inattività dello spazzaneve.
Quando si effettuano operazioni di pulizia, riparazioni o ispezioni dello spazzaneve, arrestare il motore e assicurarsi che la fresa/girante e tutte le parti in movimento si siano fermate. Scollegare il filo della candela e tenerlo lontano dalla candela stessa per evitare che qualcuno avvii accidentalmente il motore.	Utilizzare soltanto accessori ed attrezzi autorizzati dal costruttore dello spazzaneve (ad esempio pesi a ruote, contrappesi o cabine).
Non lasciare funzionare il motore in un ambiente chiuso, ad eccezione della fase di avviamento del motore e di trasporto dello spazzaneve dentro o fuori l'edificio. Aprire gli sportelli esterni; i fumi di scarico sono pericolosi.	Questo prodotto è dotato di un motore a combustione interna. Non usare l'unità su o in prossimità di terreni inculti, boscosi o nel sottobosco a meno che l'impianto di scarico non sia dotato di parascintille omologato e conforme alle norme locali, statali o federali. Il parascintille, se utilizzato, deve essere mantenuto dall'operatore in buone condizioni.
Non utilizzare mai lo spazzaneve in assenza di apposite protezioni o di altri dispositivi di sicurezza posizionati e funzionali.	Non mettere mai in funzione lo spazzaneve senza una buona visibilità o senza illuminazione. Assicurarsi sempre di avere una buona presa sul terreno e tenere saldamente il manubrio. Camminare, non correre.
	Non utilizzare mai l'unità in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di medicinali o sostanze stupefacenti. Per un uso sicuro della macchina è necessario prestare sempre tutta la propria attenzione.
	Non adoperare mai la macchina se la concentrazione ed i riflessi dell'operatore sono alterati.

<p>Non toccare mai il motore o la marmitta se sono caldi.</p> <p>Evitare il contatto con bordi taglienti; gli spigoli vivi possono tagliare.</p> <p>Non proiettare la neve ad un'altezza maggiore del necessario.</p>	<p>Mantenere sempre le strutture protettive, le protezioni ed i pannelli in posizione, ben fissati ed in buone condizioni. Non modificare o rimuovere i dispositivi di sicurezza.</p>
<h3>Pulitura del camino di scarico ostruito</h3> <p>Il contatto delle mani con la fresa/girante in rotazione all'interno del camino di scarico è una delle cause più comuni di infortunio con gli spazzaneve. Non usare mai le mani per pulire il camino di scarico.</p>	<p>Non lasciare mai la macchina con combustibile nel serbatoio in edifici in cui sono presenti fonti di ignizione, quali riscaldatori di acqua o aria o asciugabiancheria. Prima di lasciare l'unità in un ambiente chiuso o di coprirla, chiudere il rubinetto del combustibile e attendere che il motore si raffreddi completamente.</p>
<p>Per pulire il camino:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SPEGNERE IL MOTORE! 2. Attendere 10 secondi per accertarsi che le lame della fresa/girante abbiano smesso di girare. 3. Usare sempre uno strumento di pulizia, non le mani. 	<p>Per lunghi periodi di rimessaggio dello spazzaneve, fare sempre riferimento agli importanti dettagli contenuti nel manuale dell'operatore.</p>
<p>Se necessario, sostituire le etichette di istruzione e di sicurezza.</p>	<p>Fare funzionare la macchina per qualche minuto dopo avere sgomberato la neve, per evitare il congelamento della fresa/girante.</p>
<h3>Manutenzione e rimessaggio</h3> <p>Fissare l'unità in modo che non si ribalti durante la manutenzione.</p> <p>Prima di pulire, rimuovere ostruzioni o eseguire controlli, riparazioni ecc.: disinnestare le frizioni, arrestare l'unità, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si fermino. Lasciare raffreddare i componenti caldi.</p> <p>Controllare i bulloni di sicurezza e gli altri bulloni a intervalli frequenti per assicurarsi che siano ben serrati e che l'unità sia in condizioni di sicurezza e operative.</p> <p>Controllare frequentemente il funzionamento delle frizioni e dei freni.</p> <p>Non modificare le impostazioni del regolatore del motore e non aumentarne la potenza.</p> <p>Regolare e riparare secondo necessità. Le ruote motrici e la girante/fresa devono arrestarsi rapidamente quando si rilasciano le leve frizione.</p> <p>Mantenere sempre l'unità in funzione in modo sicuro. Una marmitta danneggiata o usurata può causare incendi o esplosioni.</p> <p>Mantenere la macchina pulita da erba, foglie e detriti. Pulire eventuali fuoriuscite di petrolio o combustibile.</p>	<h3>Protezione personale</h3> <p>Non utilizzare la macchina senza indossare indumenti invernali adeguati. Evitare indumenti larghi che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento. Indossare calzature adeguate per evitare di scivolare sulle superfici sdruciolate.</p> <p>Indossare dispositivi di sicurezza adeguati, quali occhiali di sicurezza con protezioni laterali e guanti protettivi.</p> <p>Non indossare indumenti larghi o gioielli e legare i capelli per evitare che si incastrino nelle parti in movimento.</p> <p>Non tentare MAI di rimuovere un'ostruzione o pulire l'unità con il motore in funzione. La fresa/girante in rotazione può causare gravi infortuni.</p> <p>Proteggere gli occhi, il viso e la testa da oggetti che possono essere scagliati dalla macchina. Usare un'adeguata protezione per l'uditivo.</p> <p>Indossare sempre occhiali di sicurezza o protezioni oculari quando si utilizza la macchina o si effettuano regolazioni o riparazioni per proteggere gli occhi da oggetti estranei che potrebbero venire scagliati dalla macchina.</p>

Funzionamento su pendenze	Tenere l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio o del recipiente del combustibile per tutta la durata del rifornimento. Non usare un dispositivo di apertura continua della valvola di erogazione dell'ugello.
Prestare la massima attenzione quando si utilizza la macchina sui pendii. NON adoperare l'unità su pendii ripidi. NON sgomberare la neve trasversalmente rispetto a un pendio, spostarsi verso l'alto e verso il basso. Tutti gli spostamenti sui pendii devono essere lenti e graduali.	Cambiare immediatamente gli indumenti sporchi di combustibile.
Utilizzare una bassa velocità per evitare arresti o cambi sui pendii. Non avviare o arrestare la macchina su un pendio. Non parcheggiare su un pendio a meno che non sia assolutamente necessario. Quando si parcheggia in pendenza bloccare sempre le ruote.	Rimuovere correttamente il combustibile prima di capovolgere l'unità sull'alloggiamento, in modo da evitare versamenti.
Non utilizzare la macchina in prossimità di scarpate, fossi o argini. L'unità può rovesciarsi all'improvviso se una ruota si trova sul bordo di una scarpata o di uno scavo, o se un ciglio cede.	
Combustibile	Traino/Trasporto
NON lasciare il motore in funzione in un ambiente chiuso. Assicurare sempre una buona ventilazione. I fumi dello scarico del motore possono causare lesioni o morte.	Quando si trasporta la macchina su un autocarro o su un rimorchio, arrestare il motore, estrarre la chiave e chiudere il rubinetto del combustibile o la valvola di scarico del combustibile.
Il combustibile è altamente infiammabile e i relativi vapori sono esplosivi. Maneggiare con cautela. Usare solo un recipiente di combustibile approvato con un cannello di erogazione delle dimensioni idonee.	Usare estrema cautela durante le fasi di carico/scarico della macchina sul rimorchio o sull'autocarro. Fissare il telaio al veicolo di trasporto. Non usare mai aste o leveraggi che potrebbero riportare danni. Non trasportare l'unità a motore acceso.
Non fumare, non avvicinare fiamme o scintille. Lasciare sempre raffreddare il motore prima della manutenzione.	Accessori
Non riempire mai il serbatoio del combustibile se il motore è in funzione o se non si è raffreddato completamente.	Utilizzare solo attrezzi raccomandati da AriensCo omologate per l'unità in dotazione, pratiche e sicure da utilizzare per l'applicazione richiesta.
Non riempire o svuotare mai il serbatoio del combustibile in ambienti chiusi.	
Rimontare correttamente il tappo del serbatoio e pulire l'eventuale combustibile fuoriuscito.	
Non riempire mai recipienti di combustibile all'interno di un veicolo, su un autocarro o sul pianale di un rimorchio con rivestimenti in plastica. Prima del riempimento, posizionare sempre i recipienti a terra, lontano dal veicolo.	
Ove possibile, rimuovere le macchine con motore a benzina dal carro o dal rimorchio ed effettuare il rifornimento a terra. Se questa operazione non è possibile, effettuare il rifornimento sul rimorchio con un recipiente portatile anziché direttamente presso un distributore di benzina.	

COMANDI E FUNZIONALITÀ



1. Chiave del motore
2. Interruttore marcia / arresto motore
(Modelli 920329, 920330)
3. Pompetta di innesco
4. Serbatoio del combustibile e tappo
5. Rubinetto del combustibile
6. Pulsante di avviamento elettrico
7. Pomello di comando dello starter
8. Tappo di rifornimento e astina di livello dell'olio
9. Scarico dell'olio
10. Maniglia del motorino di avviamento a strappo
11. Leva del cambio
12. Fresa
13. Girante
14. Bulloni di sicurezza (2)
15. Bulloni di sicurezza di ricambio (2)
16. Leva della frizione dell'attrezzatura
17. Leva della frizione di comando trazione
18. Leva di regolazione dell'altezza (Modello 920330)
19. Leva rotazione del cammino di scarico
20. Leva deflettore del cammino di scarico
21. Piastra di appoggio
22. Pattino di scorrimento (2)
23. Perno di blocco dell'albero (2) (Modello 920328)
24. Strumento di pulizia dalla neve
25. Camino di scarico
26. Deflettore del cammino di scarico
27. Copricinghia
28. Scatola ingranaggi



AVVERTENZA: Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

Vedere Figura 3 per la posizione di tutti i comandi e le caratteristiche.

CHIAVE DEL MOTORE

Modello 920328

Perché il motore possa avviarsi, la chiave estraibile del motore deve essere inserita. Chiave estraibile per arrestare il motore.

INTERRUTTORE MARCIA / ARRESTO MOTORE

Modelli 920329, 920330

La chiave del motore estraibile e l'interruttore marcia / arresto vengono utilizzati assieme per avviare il motore. Perché il motore possa avviarsi, la chiave del motore deve essere inserita e in posizione di marcia.

POMPETTA DI INNESCO

Aumenta la quantità di combustibile nel motore per facilitare l'avviamento a freddo.

RUBINETTO DEL COMBUSTIBILE

Controlla la portata di combustibile al motore.

PULSANTE DI AVVIAMENTO ELETTRICO

Avvia il motore se opportunamente carburato.

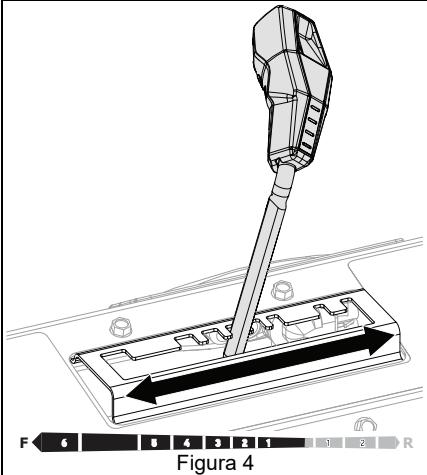
POMELLO DI COMANDO DELLO STARTER

Controlla la portata d'aria al motore.

LEVA DEL CAMBIO

Vedere Figura 4.

Controlla la velocità di marcia in avanti e in retromarcia.



FRESA

Ruota per portare la neve nella girante.

GIRANTE

Espelle la neve dal cammino di scarico.

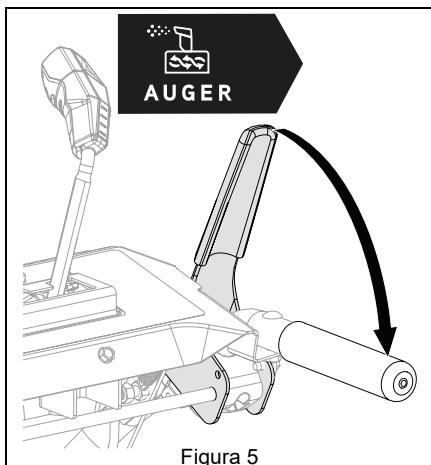
BULLONE DI SICUREZZA

Fissa la fresa all'albero e impedisce alla scatola ingranaggi e ai relativi componenti di danneggiarsi.

LEVA DELLA FRIZIONE DELL'ATTREZZATURA (LATO DESTRO)

Vedere Figura 5.

Controlla i movimenti della fresa/girante.



LEVA DELLA FRIZIONE DI COMANDO TRAZIONE (LATO SINISTRO)

Vedere Figura 6.

Consente all'unità di spostarsi in avanti e in retromarcia.

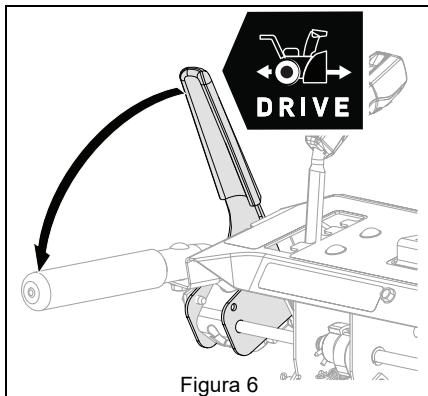


Figura 6

AUTOMATISMO MANIGLIA DOPPIO

Consente alla fresa/girante di ruotare senza azionare continuamente la leva della frizione dell'attrezzatura. La fresa continua a girare finché non si rilasciano entrambe le leve.

LEVA ROTAZIONE DEL CAMINO DI SCARICO

Vedere Figura 7.

Ruotare il camino di scarico verso sinistra o destra per comandare lo scarico della neve.

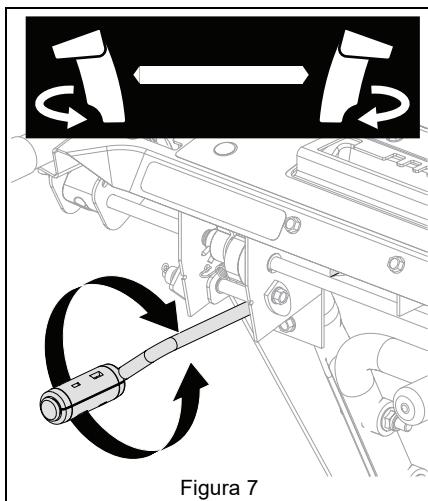


Figura 7

LEVA DEFLETTORE DEL CAMINO DI SCARICO

Vedere Figura 8.

Sposta la maniglia del deflettore verso l'alto o il basso per comandare l'altezza di scarico della neve.

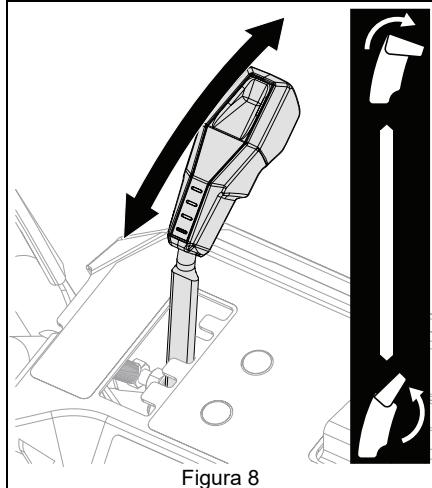


Figura 8

PIASTRA DI APPOGGIO

Durante il normale utilizzo, entra in contatto con la superficie che si sta sgomberando e protegge l'alloggiamento dai danni.

PATTINO DI SCORRIMENTO

Controlla la distanza tra la piastra di appoggio e la superficie.

STERZO AUTO-TURN™

Modelli 920329, 920330

Blocca o sblocca automaticamente le ruote o i cingoli per consentire all'unità di svoltare con una maggiore precisione.

PERNO DI BLOCCO DELL'ALBERO

Modello 920328

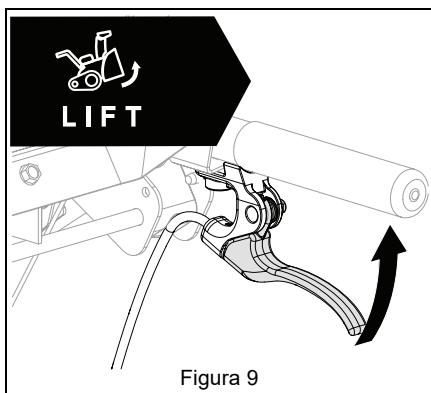
Innesta o disinnesta le ruote con la rotazione dell'albero, lasciando che queste siano controllate dalla trasmissione o ruotino liberamente. Vedere *Inserire il perno di blocco dell'albero* a pagina 15.

LEVA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA (LATO DESTRO)

Modello 920330

Vedere Figura 9.

Solleva o abbassa l'alloggiamento della fresa per adattare l'unità alle varie situazioni di sgombero neve.



FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

IMPORTANTE: Tutti i riferimenti ai lati destro, sinistro, anteriore e posteriore dell'unità si intendono dal punto di vista dell'operatore, mentre questo si trova ai comandi dell'unità e rivolto verso il senso di marcia.

ARRESTO D'EMERGENZA

1. Rilasciare entrambe le leve della frizione.
2. Togliere la chiave del motore.
3. Prima di allontanarsi dall'unità, attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

PRIMA DI USARE L'UNITÀ

IMPORTANTE: Registrate il vostro prodotto! Vedere *Registrare il vostro prodotto!* a pagina 1.

1. Verificare se la girante è congelata.
 - a. *Modello 920328:* Togliere la chiave del motore.
Modelli 920329, 920330: Portare l'interruttore del motore di stop ed estrarre la chiave.

- b. Innestare la leva della frizione dell'attrezzatura e tirare la maniglia di avviamento a strappo.
- c. Se la maniglia è bloccata, portare la macchina in un posto caldo per lasciarla scongelare.
2. Controllare il livello del combustibile e rabboccare, se necessario.

IMPORTANTE: Utilizzare combustibile fresco senza piombo, con un numero di ottano di almeno 87. NON utilizzare miscele di carburanti E85. Il motore non è compatibile con E20/E30/E85. Il contenuto massimo di etanolo raccomandato è 10%. Ariens consiglia di aggiungere sempre uno stabilizzatore di combustibile di qualità. Vedere *Breve termine* a pagina 33.

3. Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Fare riferimento al manuale del motore.
4. Controllare il funzionamento di tutti i comandi.
 - Leva della frizione dell'attrezzatura
 - Leva della frizione di comando trazione
 - Automatismo maniglia doppio
5. Come fermarsi in caso di emergenza. Vedere *Arresto d'emergenza* a pagina 13.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. *Avviamento elettrico:* Collegare il cavo di alimentazione allo starter, quindi alla presa tripolare a 230 V.

IMPORTANTE: Utilizzare un cavo con un valore nominale di minimo 13 A, con messa a terra, conforme a UL, certificato CSA e etichettato come idoneo per l'uso in ambienti esterni.

2. Portare il rubinetto del combustibile sulla posizione ON.
3. *Modello 920328:* Inserire la chiave del motore.
Modelli 920329, 920330: Inserire la chiave del motore e portare il relativo interruttore in posizione di marcia.
4. *Solo a motore freddo:* premere la pompetta di innesto 3 volte.
5. Ruotare il pomello di comando dello starter sulla posizione ON.
6. *Avviamento elettrico:* Premere il pulsante di avviamento elettrico.

AVVISO: NON utilizzare il motorino di avviamento più di 10 volte a intervalli di 5 secondi ON e 5 secondi OFF, per evitare di surriscaldarlo o danneggiarlo.

7. *Motorino di avviamento a strappo:* Tirare la maniglia di avviamento a strappo.
 - a. Afferrare la maniglia e tirare lentamente la cordicella fino a quando non si avverte resistenza.
 - b. Tirare con decisione, con un movimento rapido e continuo del braccio. Ripetere finché il motore non si avvia. Se il motore non si avvia, vedere *Individuazione dei guasti* a pagina 30.
 - c. Dopo l'avvio del motore, lasciare che la maniglia si riavvolga lentamente. NON lasciare che la maniglia urti contro il motore.
8. Togliere gradualmente l'aria man mano che il motore si riscalda.
9. *Avviamento elettrico:* Staccare il cavo di alimentazione dalla presa, quindi dal motorino di avviamento.

USO DELL'UNITÀ

1. Ruotare il camino di scarico e spostare il deflettore nella posizione desiderata.
 2. Selezionare la velocità desiderata.
 3. Innestare la frizione dell'attrezzatura.
 4. Innestare la frizione di comando trazione.
- AVVISO:** Arrestare la fresa quando si sposta tra le aree di lavoro.
- AVVISO:** Rilasciare la leva prima di cambiare marcia.

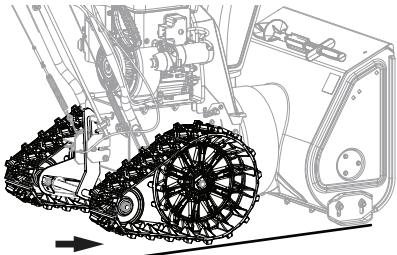
Regolare l'inclinazione dei cingoli

Modello 920330

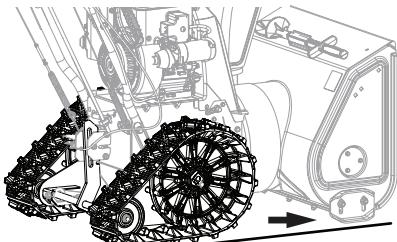
Vedere Figura 10.

- *Funzionamento con ruote:* Assicura la massima manovrabilità e facilita le svolte, ideale per luoghi che non richiedono una forte trazione. Premere la leva di regolazione dell'altezza e spingere il manubrio verso il basso. Rilasciare la leva per bloccare i tendicinghia dei cingoli posteriori nella posizione rialzata.
- *Funzionamento flottante:* Consente all'operatore di mantenere l'alloggiamento della fresa a circa 2.5 cm (1") dalla superficie di sgombero premendo verso il basso il manubrio durante l'uso. Premere la leva di regolazione dell'altezza e inclinarla delicatamente verso il basso il manubrio per sollevare l'alloggiamento della fresa dalla superficie di circa 2.5 cm (1"). Rilasciare la leva per bloccare i tendicinghia dei cingoli posteriori in posizione leggermente rialzata.
- *Funzionamento con cingoli:* Assicura la massima trazione e mantiene l'alloggiamento della fresa in piano quando si sgomberano tratti con neve profonda o bagnata. Premere e rilasciare la leva di regolazione dell'altezza.
- *Funzionamento con escavatore:* Consente lo sgombero di neve compattata. Premere la leva di regolazione dell'altezza e sollevare il manubrio. Rilasciare la leva per bloccare i tendicinghia dei cingoli posteriori nella posizione inferiore.

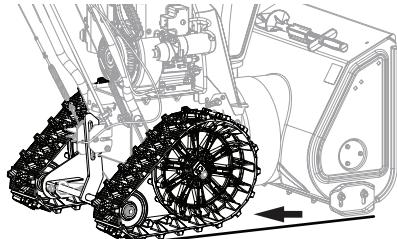
Funzionamento con ruote



Funzionamento flottante



Funzionamento con cingoli



Funzionamento con escavatore

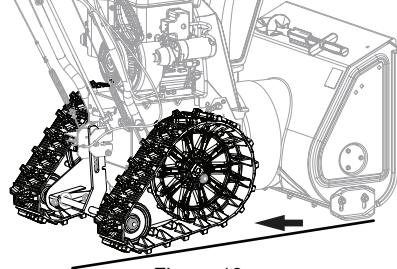


Figura 10

I perni di blocco dell'albero possono essere inseriti in modo da bloccare entrambe le ruote perché seguano la rotazione dell'albero, assicurando una maggiore trazione, oppure da liberare una ruota dall'albero, consentendole di girare liberamente, per una sterzata più facile.

Per una maggiore trazione:

1. Allineare entrambi i fori dei mozzi delle ruote con i fori dell'albero interno e inserire i perni di blocco.

Per sterzate a destra più agevoli:

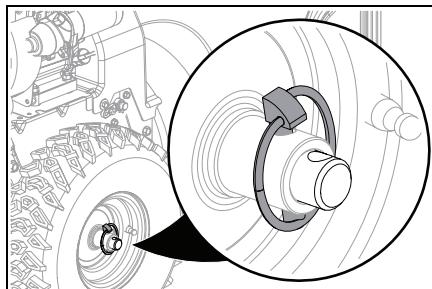
1. Rimuovere il perno di blocco dal mozzo della ruota di destra.
2. Inserire il perno di blocco nel foro dell'albero esterno.

Per sterzate a sinistra più agevoli:

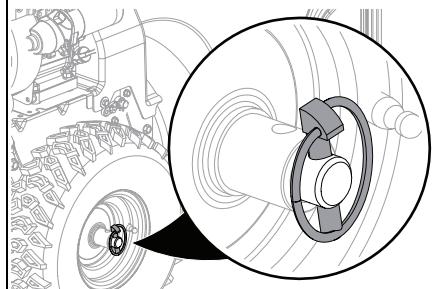
1. Rimuovere il perno di blocco dal mozzo della ruota di sinistra.
2. Inserire il perno di blocco nel foro dell'albero esterno.



ATTENZIONE: Almeno una ruota DEVE essere sempre bloccata con l'albero.



Ruota bloccata per una maggiore trazione



La ruota gira liberamente

Figura 11

Inserire il perno di blocco dell'albero

Modello 920328

AVVISO: Le ruote devono essere bloccate nei fori dell'albero esterno quando si utilizzano catene per pneumatici.

Vedere Figura 11.

IMPORTANTE: *Modelli 920329, 920330:* Se l'unità gira verso sinistra o destra, il differenziale Auto-Turn™ sblocca automaticamente le ruote o i cingoli per facilitare la svolta. Su un percorso diritto il differenziale blocca entrambe le ruote o i cingoli per assicurare la migliore trazione.

Pulire il cammino di scarico ostruito



AVVERTENZA: Non usare MAI le mani per pulire il cammino di scarico.

1. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
2. Utilizzare lo strumento di pulizia della neve per rimuovere l'ostruzione.
3. Riporre l'attrezzo nel relativo vano nell'alloggiamento della fresa.

ARRESTARE IL MOTORE

1. Rilasciare la leva della frizione di trazione.
2. Fare funzionare la fresa/girante per alcuni minuti per rimuovere la neve farinosa o sciolta e impedire il congelamento della girante.
3. Rilasciare la leva della frizione dell'attrezzatura.
4. *Modello 920328:* Togliere la chiave del motore.
Modelli 920329, 920330: Portare l'interruttore del motore di stop ed estrarre la chiave.
5. Ruotare il rubinetto del combustibile sulla posizione OFF.

TRASPORTO DELL'UNITÀ

1. Arrestare il motore, estrarre la chiave e chiudere il rubinetto del combustibile.
2. Fissare il telaio al veicolo di trasporto.

AVVISO: Non usare MAI aste o leveraggi che potrebbero riportare danni.

INCLINAZIONE DEL MOTORE DURANTE L'USO

L'inclinazione del motore durante l'uso può influenzare il modo in cui il motore viene lubrificato, indipendentemente dal livello dell'olio.

L'uso al di fuori dell'inclinazione massima raccomandata dal costruttore del motore comporta l'usura prematura del motore e determina l'annullamento della garanzia sullo stesso. Per la massima inclinazione di utilizzo, consultare il manuale d'uso del motore.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA: Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

Il concessionario Ariens fornirà ogni intervento di manutenzione o regolazione necessario a mantenere la macchina in perfetta efficienza. Per la manutenzione del motore, contattare un centro di assistenza autorizzato dal costruttore del motore.

POSIZIONE DI MANUTENZIONE

Vedere Figura 12.



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di capovolgere l'unità chiudere il rubinetto del combustibile e scaricare il combustibile dal serbatoio e dal relativo impianto. (Per ulteriori informazioni, vedere il manuale del motore). Accertarsi che la macchina sia stabile e non si ribalti.

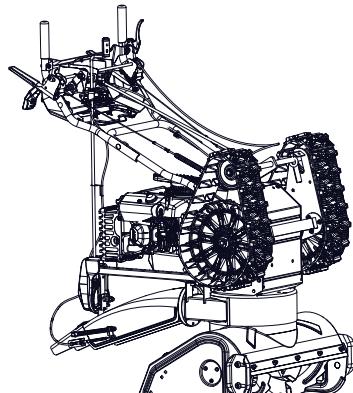


Figura 12

INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Interventi di manutenzione	Ogni utilizzo	Ogni 5 ore	Ogni 25 ore	Ogni anno	Secondo necessità
Aggiungere lo stabilizzatore di combustibile *					
Controllare il funzionamento della frizione della trasmissione dell'attrezzatura	•				
Controllare il funzionamento della frizione di comando trazione	•				
Controllare l'automatismo doppia maniglia	•				
Controllare i dispositivi di fissaggio	•				
Controllare la pressione dei pneumatici (Modelli 920328, 920329)			•	•	
Controllare la tensione dei cingoli (Modello 920330)				•	
Sostituire la candela **					•
Controllare il livello dell'olio motore **	•				
Cambiare l'olio del motore**				•	•
Lubrificazione generale				•	•
Controllare l'olio della scatola trasmissione della fresa			•	•	

* Vedere Aggiungere lo stabilizzatore di combustibile a pagina 17.

** Per ulteriori informazioni, vedere il manuale del motore.

PARTI DI RICAMBIO

Per acquistare ricambi per la propria unità, rivolgersi al concessionario Ariens.

Descrizione	Codice
Grasso Ariens Hi-Temp	
• Cartuccia 414 ml (14 oz)	00036700
Lubrificante Ariens L3 – 237 ml (8 oz)	00068800
Bullone di sicurezza e dado	53200500
Rondella di tenuta della scatola della trasmissione	06400920
Olio motore Ariens 5W-30	
• 473 ml (16 oz)	00091000
• 946 ml (32 oz)	00067600
Olio motore sintetico Ariens 0W-30	
• 591 ml (20 oz)	00077600
• 946 ml (32 oz)	00077900
Stabilizzatore per combustibile – 118 ml (4 oz)	04730400

AGGIUNGERE LO STABILIZZATORE DI COMBUSTIBILE

Aggiungere lo stabilizzatore al combustibile al momento dell'acquisto per assicurare le migliori prestazioni per tutta la durata del combustibile. Vedere *Breve termine* a pagina 33.

CONTROLLARE L'AUTOMATISMO DOPPIA MANIGLIA

1. Arrestare il motore.
2. Innestare la frizione dell'attrezzatura e successivamente la frizione di comando trazione.
3. Rilasciare la leva della frizione dell'attrezzatura. La frizione dell'attrezzatura deve restare innestata finché non si rilascia la leva della frizione di comando trazione.

IMPORTANTE: Se l'automatismo maniglia doppia non funziona correttamente, riparare come indicato nella guida alla manutenzione dell'unità.

CONTROLLARE I DISPOSITIVI DI FISSAGGIO

Controllare che la bulloneria sia ben serrata.

CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO DELLA FRIZIONE

- La fresa/girante deve fermarsi entro 5 secondi quando si rilascia la leva della frizione dell'attrezzatura.
- Quando si rilascia la leva della frizione di trazione, le ruote o i cingoli devono arrestarsi velocemente.

IMPORTANTE: Se le frizioni non si innestano o disinnestano in maniera corretta, vedere *Regolare la frizione e il freno dell'attrezzatura di comando trazione* a pagina 26 o *Regolare la frizione* a pagina 28. Per maggiori informazioni sulle riparazioni della frizione, consultare la guida alla manutenzione relativa alla propria unità.

CONTROLLARE LA PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Modelli 920328, 920329

Mantenere la pressione dei pneumatici ai valori indicati sul fianco del pneumatico stesso.



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. È possibile che si verifichi un distacco del pneumatico dal cerchione a carattere esplosivo.

- NON gonfiare i pneumatici oltre la pressione raccomandata.
- NON gonfiare i pneumatici con un compressore, utilizzare una pompa a mano.
- NON sostare di fronte al gruppo pneumatico durante il gonfiaggio. Utilizzare una valvola e un flessibile di prolunga sufficientemente lunghi in modo da restare a lato del pneumatico.

AVVERTENZA: NON tentare di montare un pneumatico senza disporre delle attrezature adeguate e dell'esperienza necessaria.

CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

AVVISO: Per evitare di danneggiare il motore è importante mantenere l'olio motore al livello corretto. Fare riferimento al manuale del motore.

SOSTITUZIONE DELL'OLIO MOTORE

Fare riferimento al manuale del motore.

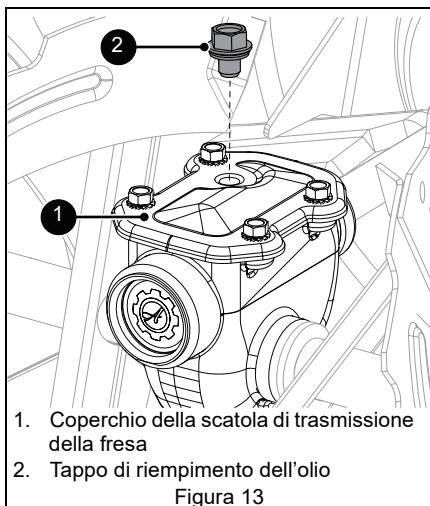
CONTROLLARE L'OLIO DELLA SCATOLA TRASMISSIONE DELLA FRESA

Le scatole ingranaggi sono riempite dal costruttore al livello corretto. A meno che non si riscontri una perdita, non è necessario aggiungere lubrificante.

Se si sospetta una perdita, controllare il livello dell'olio. Per le riparazioni, rivolgersi al concessionario di fiducia.

1. Portare l'unità su una superficie piana.
2. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Vedere Figura 13.

IMPORTANTE: NON rimuovere il coperchio della scatola di trasmissione.



3. Verificare il livello dell'olio utilizzando un'astina di livello di tipo adatto. Rabboccare con lubrificante ove necessario. Il livello dell'olio deve essere 4.1 cm – 4.8 cm (1.6" – 1.9") dalla superficie piana del coperchio della scatola ingranaggi.

IMPORTANTE: Ariens consiglia di utilizzare esclusivamente lubrificante sintetico per ingranaggi adatto a un uso intenso Ariens L3 (vedere Parti di ricambio a pagina 17). L'uso di lubrificanti diversi non determina automaticamente l'annullamento della garanzia, tuttavia questa non coprirà eventuali danni causati dall'uso di lubrificanti non autorizzati.

4. Verificare se il tappo di riempimento dell'olio presenta segni di usura o deterioramento della gomma ed eventualmente sostituirlo.
5. Rimontare il tappo di riempimento dell'olio. Serrare alla coppia di 9 N·m (80 lb-in).

IMPORTANTE: NON applicare una coppia eccessiva. Le misure indicate sono espresse in libbra forza-pollice (lb-in) e NON in libbra forza-piede (lb-ft). Il serraggio a una coppia non corretta e la mancata installazione o serraggio del tappo di riempimento dell'olio alla coppia corretta può annullare la garanzia fornita sulla scatola ingranaggi.

LUBRIFICARE L'UNITÀ

Ariens consiglia di lubrificare i raccordi con il grasso Ariens Hi-Temp o equivalente (vedere Parti di ricambio). Lubrificare a ogni stagione o ogni 25 ore di funzionamento.

IMPORTANTE: Pulire ogni raccordo prima e dopo la lubrificazione.

Rimuovere il coperchio inferiore

Modelli 920328, 920329

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione (vedere la Figura 12).
2. Rimuovere i sei dadi a testa esagonale che fissano il coperchio, quindi rimuovere il coperchio. Conservare per il successivo rimontaggio.

Modello 920330

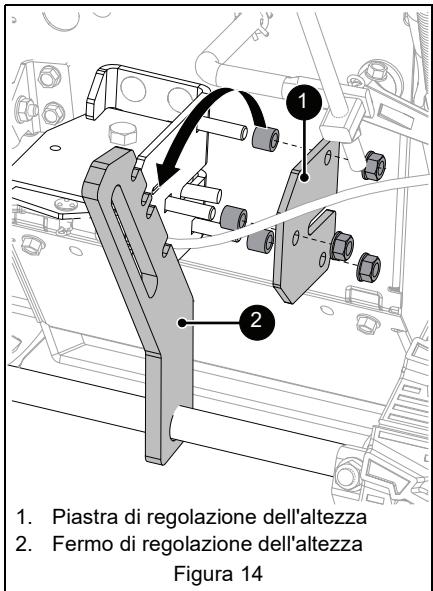
Vedere Figura 14.

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione (vedere la Figura 12).
2. Rimuovere i tre dadi a flangia di blocco superiore che fissano la piastra di regolazione dell'altezza alla staffa di regolazione dell'altezza.
3. Rimuovere la piastra del regolatore di altezza e i tre distanziatori sulla vite a testa tonda con quadro sottotesta. Il fermo del regolatore di altezza deve essere fissato all'albero posteriore.
4. Fare scorrere il fermo di regolazione dell'altezza verso destra e ruotarlo per allontanarlo dal telaio.



ATTENZIONE: Il carrello di trazione deve ruotare liberamente senza la staffa del regolatore di altezza. Tenere dita e mani lontane dai punti di possibile schiacciamento.

5. Rimuovere i sei dadi che fissano il coperchio inferiore, quindi rimuovere il coperchio. Ruotare il carrello di trazione di quanto basta per rimuovere il coperchio.



1. Piastra di regolazione dell'altezza
2. Fermo di regolazione dell'altezza

Figura 14

Lubrificare l'unità

Per tutte le procedure di lubrificazione, fare riferimento alla seguente legenda.



Comando trazione

1. Lubrificare come mostrato nelle Figure 15, 16, 17 e 18, 19 e 20.

IMPORTANTE: Fare in modo che olio e grasso NON vengano a contatto con il disco frizione, il disco conduttore o le cinghie.

2. Rimontare il coperchio inferiore e riportare l'unità nella posizione operativa.

Modello 920328

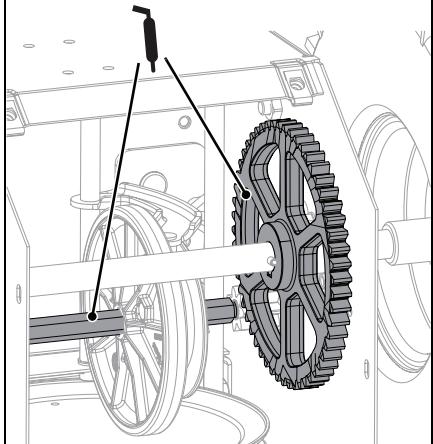


Figura 16

Modello 920328

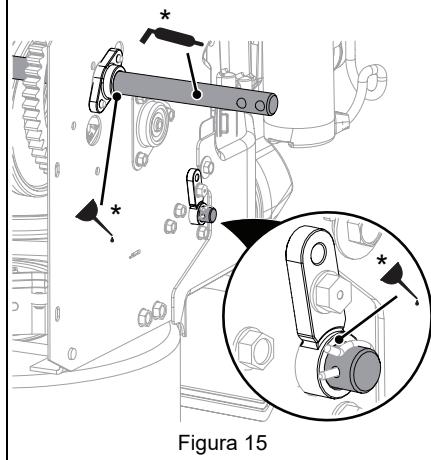


Figura 15

Modello 920330

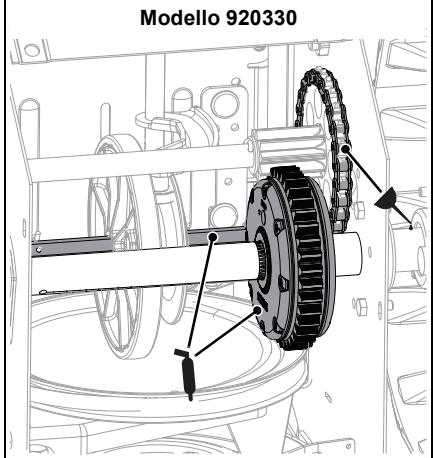


Figura 17

Modello 920330

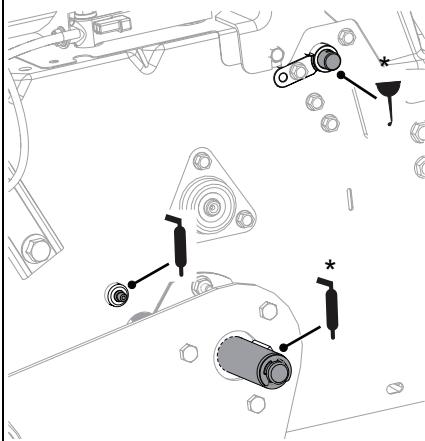


Figura 18

Modello 920329

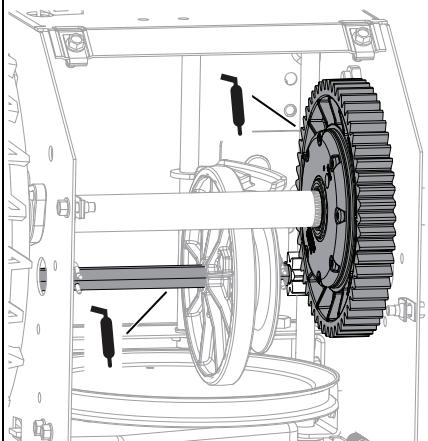


Figura 20

Modello 920329

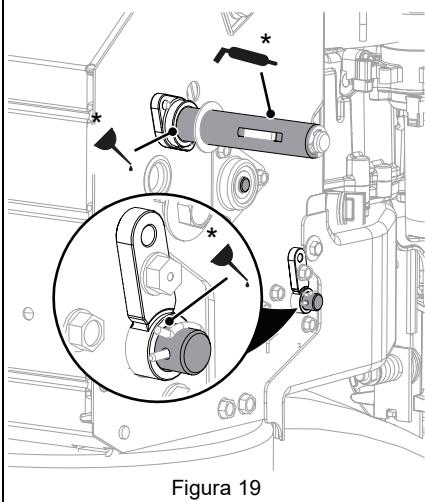


Figura 19

Albero della fresa

Vedere Figura 21.

1. Rimuovere i dadi e i bulloni di sicurezza.
2. Applicare uno strato grasso in corrispondenza del nippolo ingassatore.
3. Ruotare manualmente la fresa sul relativo albero.
4. Allineare i fori per i bulloni di sicurezza sulla fresa a quelli sull'albero.
5. Inserire i bulloni nei fori.
6. Fissare i bulloni con i dadi.
7. Serrare i bulloni alla coppia di $7.9 \text{ N}\cdot\text{m} - 16.5 \text{ N}\cdot\text{m}$ (5.8 bl-ft – 12.2 lb-ft). Se non è disponibile una chiave dinamometrica, serrare i bulloni finché non girano più liberamente. NON serrare eccessivamente.

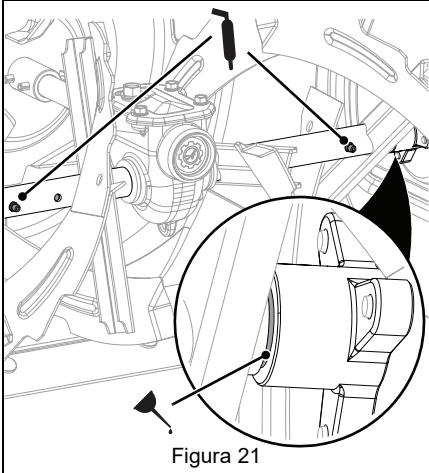


Figura 21

REGOLAZIONI



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

REGOLARE LA PIASTRA DI APPOGGIO

Una lama troppo usurata può causare danni all'alloggiamento della fresa.

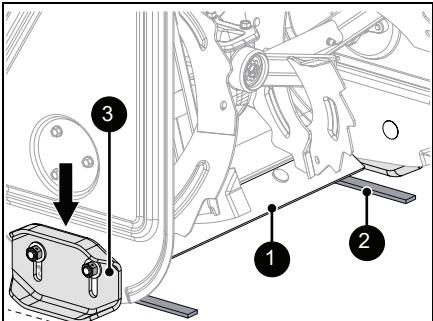
1. Inclinare la macchina sul manubrio, sostenere l'alloggiamento della fresa e allentare i dadi che fissano la piastra di appoggio.
2. Abbassare la lama e serrare i dadi.
3. Regolare i pattini di scorrimento. Vedere *Regolare i pattini di scorrimento* a pagina 23.

AVVISO: Regolare i pattini di scorrimento SEMPRE dopo aver regolato la lama per prevenire l'usura prematura della piastra o evitare danni all'alloggiamento della fresa.

REGOLARE I PATTINI DI SCORRIMENTO

Vedere Figura 22.

1. Portare l'unità su una superficie dura e piana.
2. Posizionare un distanziale sotto ogni estremità della piastra di appoggio.
 - Per le superfici dure e lisce utilizzare due distanziali da 3 mm (1/8").
 - Per le superfici irregolari o ghiaiate utilizzare due distanziali da 13 mm (1/2").
3. Allentare la bulloneria del pattino di scorrimento e fare scorrere i pattini di scorrimento inferiori sulla superficie di contatto. Regolare entrambi i pattini allo stesso modo.
4. Serrare la bulloneria del pattino di scorrimento.



1. Piastra di appoggio

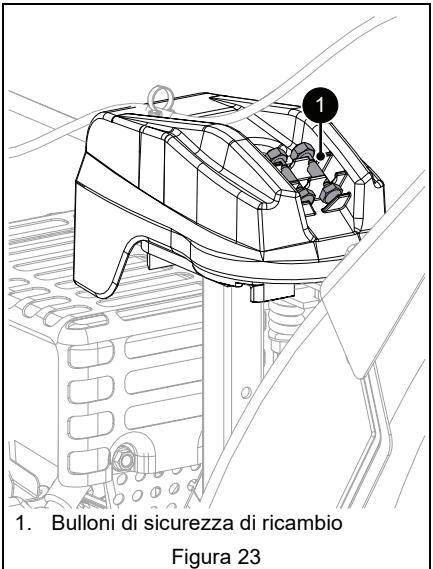
2. Distanziale

3. Rullo di scorrimento

Figura 22

SOSTITUIRE I BULLONI DI SICUREZZA

Se un ostacolo blocca la rotazione della fresa e si spezzano i bulloni di sicurezza, è necessario sostituirli. Vedere Figura 23.



1. Bulloni di sicurezza di ricambio

Figura 23

IMPORTANTE: Ariens consiglia di utilizzare esclusivamente bulloni di sicurezza Ariens ogni qualvolta sia necessario sostituire quelli originali. L'uso di bulloni di sicurezza diversi non determina automaticamente l'annullamento della garanzia, tuttavia questa non coprirà eventuali danni causati dall'uso di componenti non autorizzati.

Vedere Figura 24.

1. Allineare il foro per i bulloni di sicurezza sulla fresa a quello sull'albero.
2. Inserire i bulloni nei fori.
3. Fissare i bulloni con i dadi.
4. Serrare i bulloni alla coppia di 7.9 N·m – 16.5 N·m (5.8 lb·ft – 12.2 lb·ft). Se non è disponibile una chiave dinamometrica, serrare i bulloni finché non girano più liberamente. NON serrare eccessivamente.

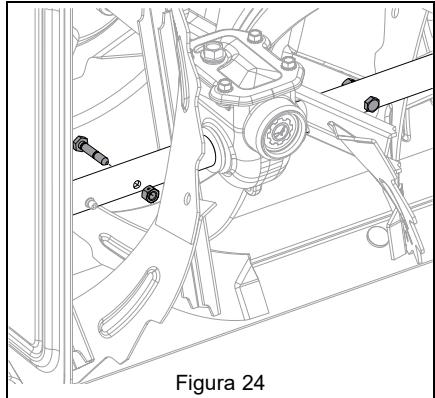


Figura 24

REGOLARE LA LEVA DEL DEFLETTORE DEL CAMINO DI SCARICO

Vedere Figura 25.

Se il deflettore non resta nella posizione selezionata, serrare il dado sotto il pannello di comando.

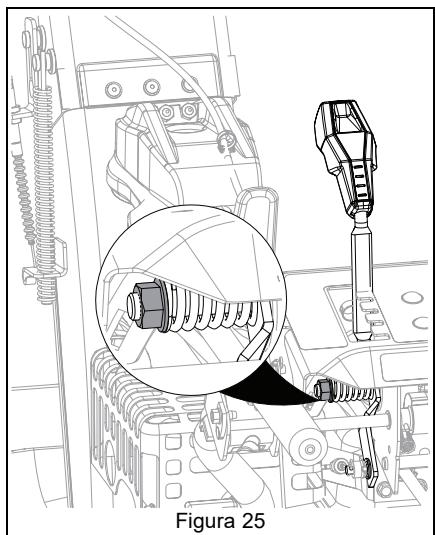
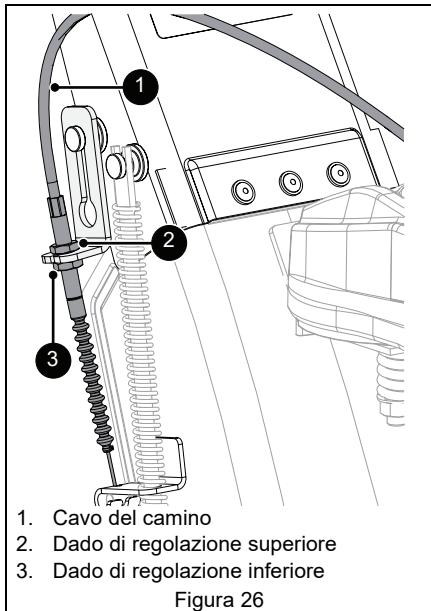


Figura 25

Se il deflettore non è in grado di muoversi lungo tutta la corsa:

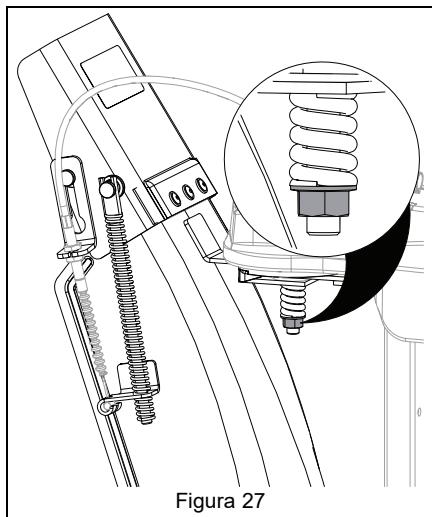
1. Posizionare il comando del deflettore nel punto più posteriore.
2. Regolare i dadi sul cavo del camino. Vedere Figura 26.
 - Per regolare il deflettore più in basso, allentare il dado inferiore e serrare il dado superiore.
 - Per regolare il deflettore più in alto, allentare il dado superiore e serrare il dado inferiore.



REGOLARE IL CAMINO DI SCARICO

Vedere Figura 27.

Se il camino di scarico non rimane nella posizione selezionata durante il funzionamento, serrare il dado sulla vite a testa tonda.

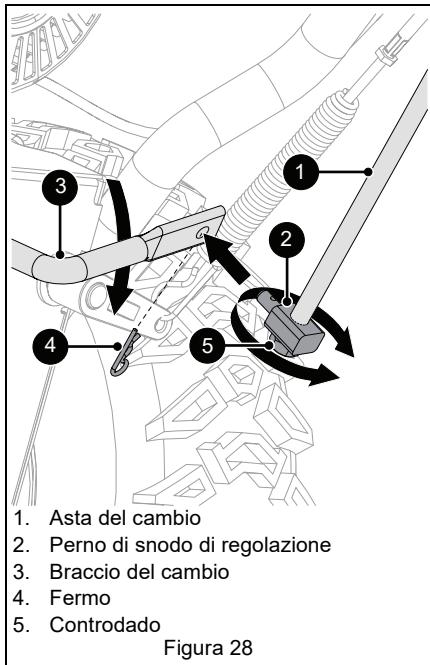


REGOLARE LA LEVA DEL CAMBIO

Vedere Figura 28.

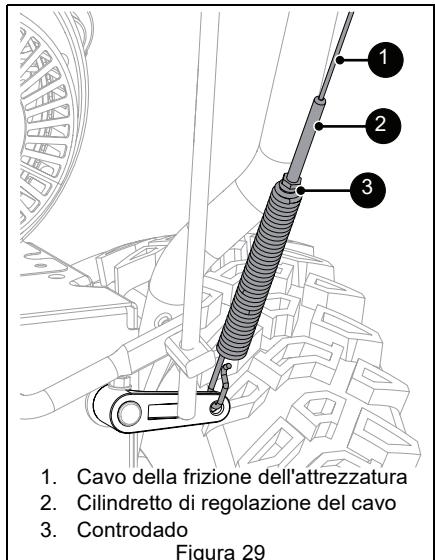
1. Estrarre il perno di snodo di regolazione dal braccio del cambio. Conservare la bulloneria per il successivo rimontaggio.
2. Portare la leva del cambio nella posizione di marcia avanti più veloce.
3. Ruotare il braccio del cambio per quanto possibile verso il basso.
4. Allentare il controdado sull'asta del cambio.
5. *Modelli 920328, 920329:* Avvitare il perno di snodo di regolazione lungo l'asta del cambio fino ad allinearla al foro corrispondente sul braccio del cambio, quindi avvitarlo verso l'alto sull'asta del cambio per 7 giri. Inserire il perno di snodo nel foro.
Modello 920330: Avvitare il perno di snodo di regolazione lungo l'asta del cambio fino ad allinearla al foro corrispondente sul braccio del cambio, quindi avvitarlo verso l'alto sull'asta del cambio per 3 giri. Inserire il perno di snodo nel foro.
6. Serrare il controdado.

- Collegare il perno di snodo al braccio del cambio con la bulloneria rimossa al punto 1, quindi verificare le velocità in marcia avanti e in retromarcia.
- a. Avviare l'unità, selezionare la prima marcia avanti con la leva del cambio e innestare la frizione di comando trazione. L'unità deve procedere in marcia avanti.
- b. Arrestare l'unità, selezionare la prima retromarcia con la leva del cambio e innestare la frizione di comando trazione. L'unità deve procedere in retromarcia.
- c. Fermare l'unità. Se l'unità non si sposta correttamente, ripetere le regolazioni.



Eliminare qualsiasi lasco dal cavo dell'attrezzatura

1. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
2. Staccare il filo della candela.
3. Allentare le viti che fissano il copringinghia all'unità e rimuovere il copringinghia.
4. Allentare il controdado sul cilindretto di regolazione del cavo, quindi ruotare il cilindretto verso il basso per accorciare il cavo ed eliminare il lasco. Vedere Figura 29.

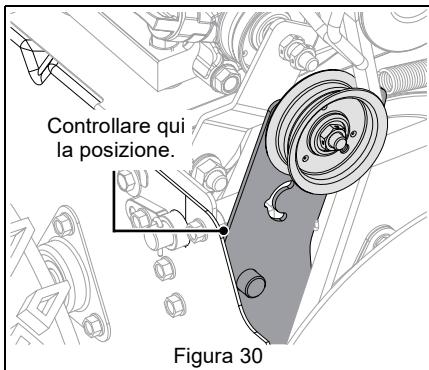


REGOLARE LA FRIZIONE E IL FRENO DELL'ATTREZZATURA



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Un montaggio non corretto può causare movimenti imprevisti della fresa e della girante causando morte o gravi lesioni. LA FRESA/GIRANTE DEVE FERMARSI entro 5 secondi quando si rilascia la leva del frizione dell'attrezzatura.

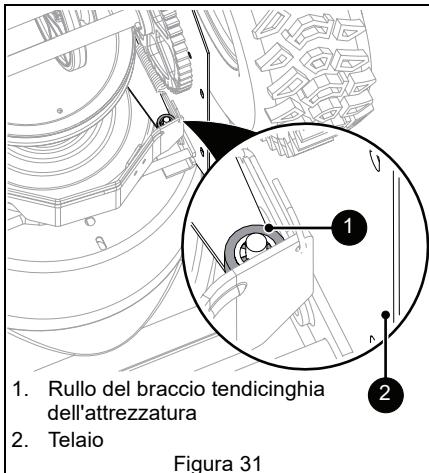
- Con la frizione di trazione disinnestata, assicurarsi che il braccio del tendicinghia della fresa tocchi il telaio. Vedere Figura 30.



- Serrare il controdado sul cilindretto di regolazione del cavo. Vedere Figura 29.
- Rimontare il copricinghia e serrare la bulloneria.
- Ricollegare il filo della candela.

Verificare il gioco del rullo del braccio tendicinghia dell'attrezzatura

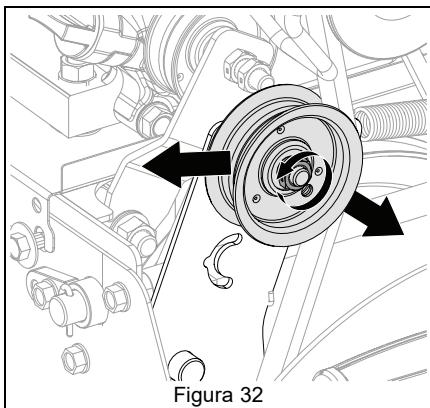
- Portare l'unità nella posizione di manutenzione e rimuovere il coperchio inferiore. Vedere *Rimuovere il coperchio inferiore* a pagina 20.
- Innestare la frizione dell'attrezzatura e controllare il gioco tra il telaio e il rullo in plastica sull'estremità inferiore del braccio tendicinghia dell'attrezzatura. Il rullo deve trovarsi ad almeno 12.7 mm – 22.2 mm (1/2" – 7/8") dal telaio. Vedere Figura 31.



- Se il rullo si trova a 12.7 mm – 22.2 mm (1/2" – 7/8") dal telaio, non sono necessarie ulteriori regolazioni.

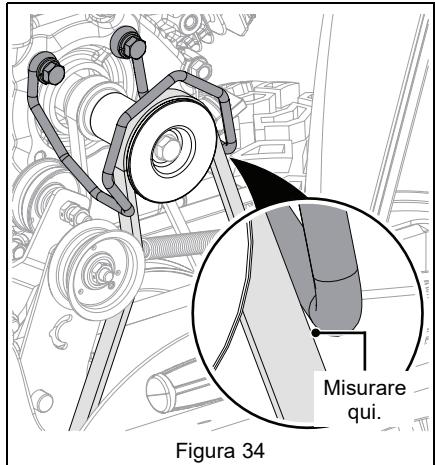
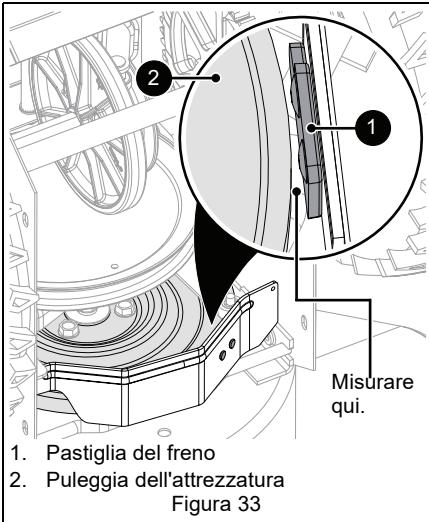
Vedere Figura 32.

- Se il rullo si trova a meno di 12.7 mm (1/2") dal telaio, allentare il dado di registro del tendicinghia e portarlo più vicino alla cinghia. Serrare il dado di registro e ricontrillare il gioco del rullo.
- Se il rullo si trova a oltre 22.2 mm (7/8") dal telaio, allentare il dado di registro del tendicinghia e allontanarlo dalla cinghia. Serrare il dado di registro e ricontrillare il gioco del rullo.



Controllare il freno dell'attrezzatura

Con la frizione dell'attrezzatura disinnestata, la pastiglia del freno deve toccare cinghia o la puleggia dell'attrezzatura, a seconda di quale sia più vicina. Con la frizione dell'attrezzatura innestata, la pastiglia del freno deve trovarsi ad almeno 1.6 mm (1/16") dalla cinghia o puleggia. Vedere Figura 33.



- Se lo spazio disponibile è inferiore a 1.6 mm (1/16"), allentare il dado di registro del tendicinghia e allontanare il tendicinghia dalla cinghia o dalla puleggia. Posizionare il tendicinghia in modo da ottenere uno spazio minimo per la pastiglia del freno di 1.6 mm (1/16") e uno spazio minimo di 12.7 mm – 22.2 mm (1 1/2" – 7/8") tra il rullo in plastica e il telaio. Vedere Figura 32.

IMPORTANTE: Se non è possibile eseguire regolazioni entro i valori previsti, contattare il proprio concessionario per la riparazione.

Controllare il gioco del perno guida cinghia

Vedere Figura 34.

Con la leva della frizione innestata, il perno guida cinghia ubicato di fronte al tendicinghia deve trovarsi a meno di 3.2 mm (1/8") dalla cinghia, senza toccarla.

Regolazione del perno guida cinghia:

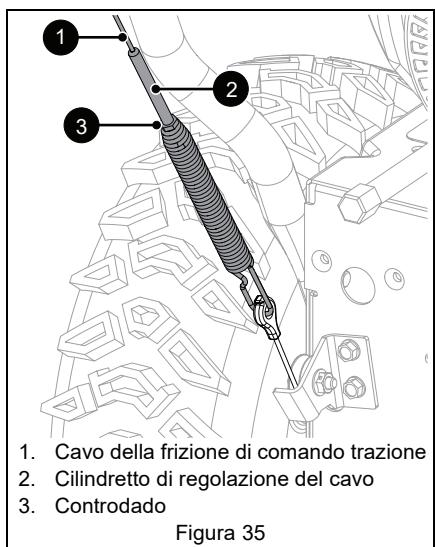
- Rimuovere il copricinghia.
- Allentare i bulloni e spostare i perni guida cinghia sulla posizione corretta.
- Serrare i bulloni e ricontrillare il gioco dei perni guida cinghia.
- Rimontare il copricinghia e serrare la bulloneria.

REGOLARE LA FRIZIONE DI COMANDO TRAZIONE

Vedere Figura 35.

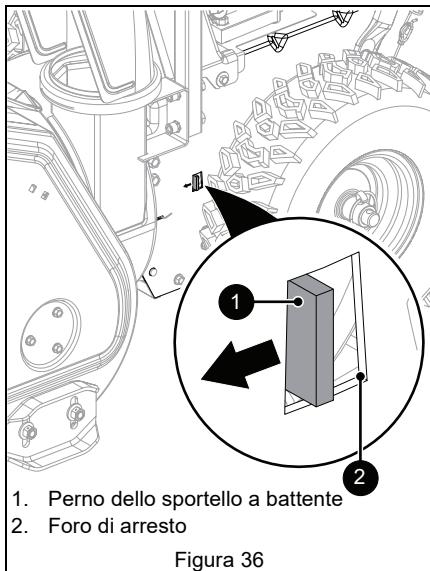
Se l'unità non si lascia guidare correttamente, regolare la frizione di trazione per compensare l'usura del disco frizione.

- Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
- Staccare il filo della candela.
- Allentare il controdado sul cilindretto di regolazione del cavo della trazione, quindi girare il cilindretto di regolazione per eliminare il lasco del cavo.



- Con la frizione della trazione disinnestata, verificare che il perno dello sportello a battente tocchi il bordo anteriore del foro di arresto. Vedere Figura 36.

IMPORTANTE: Il perno dello sportello a battente DEVE entrare in contatto con il bordo del foro di arresto. Regolare nuovamente il cavo in base alle necessità finché il perno non tocca il bordo del foro di arresto.



- Ricollegare il filo della candela.

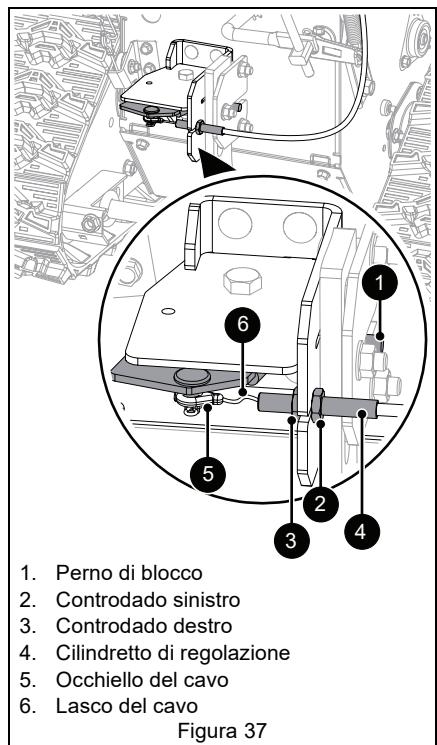
REGOLARE IL CAVO DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Modello 920330

Vedere Figura 37.

AVVISO: Prima di procedere alle regolazioni, assicurarsi che il perno di blocco del regolatore d'altezza sia innestato a fondo.

- Allentare i controdadi sul cilindretto di regolazione del cavo.
- Serrare il controdado destro per eliminare il lasco tra il cilindretto di regolazione e l'occhiello del cavo.
- Serrare il controdado sinistro.



INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Il motore è spento (Modello 920328).	Inserire la chiave del motore. Vedere <i>Chiave del motore</i> a pagina 11.
	L'interruttore del motore è in posizione off (Modelli 920329, 920330).	Ruotare l'interruttore del motore sulla posizione di marcia. Vedere <i>Interruttore marcia / arresto motore</i> a pagina 11.
	La chiave del motore non è inserita nell'unità.	Inserire la chiave. Vedere <i>Chiave del motore</i> a pagina 11. Vedere <i>Interruttore marcia / arresto motore</i> a pagina 11.
	Lo starter è disinserito.	Ruotare il pomello di comando dello starter sulla posizione ON. Vedere <i>Pomello di comando dello starter</i> a pagina 11.
	Il rubinetto del combustibile è chiuso.	Aprire il rubinetto. Vedere <i>Rubinetto del combustibile</i> a pagina 11.
	Il serbatoio del combustibile è vuoto.	Riempire il serbatoio del combustibile. Vedere <i>Prima di usare l'unità</i> a pagina 13.
	Non è stata usata la pometta d'innescò.	Se il motore è freddo, premere la pometta d'innescò tre volte e avviare il motore. Non utilizzarla su un motore caldo. Vedere <i>Avviamento del motore</i> a pagina 13.
	Il circuito dell'interruttore di accensione non funziona.	Per le riparazioni, rivolgersi al concessionario di fiducia.
	Accumulo di sporco e residui intorno al regolatore/carburatore.	Pulire l'area attorno al regolatore/carburatore. Consultare la guida alla manutenzione relativa alla propria unità.
	Il filo della candela è scollegato.	Collegare la candela. Fare riferimento al manuale del motore.
Il motore si avvia con difficoltà o funziona male.	La candela è guasta.	Sostituire la candela. Fare riferimento al manuale del motore.
	Quantità di combustibile eccessiva nel cilindro del motore (ingolfato).	Ruotare il pomello di comando dello starter sulla posizione OFF e riprovare ad avviare il motore. Vedere <i>Avviamento del motore</i> a pagina 13.
	Il motore è guasto.	Consultare il concessionario Ariens di fiducia o il centro di assistenza autorizzato del costruttore del motore.
	La miscela di combustibile è troppo ricca.	Ruotare il pomello di comando dello starter sulla posizione OFF. Vedere <i>Avviamento del motore</i> a pagina 13.
	Le candele sono guaste, presentano incrostazioni o la distanza tra gli elettrodi non è corretta.	Pulire o correggere la distanza tra gli elettrodi della candela (fare riferimento al manuale del motore); in alternativa rivolgersi al proprio concessionario Ariens.
	Lo sfialo del tappo del combustibile è ostruito.	Montare il nuovo tappo del combustibile.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore si ferma.	Il serbatoio del combustibile è vuoto.	Riempire il serbatoio del combustibile. Vedere <i>Prima di usare l'unità</i> a pagina 13.
	Il rubinetto del combustibile è chiuso.	Aprire il rubinetto. Vedere <i>Rubinetto del combustibile</i> a pagina 11.
	Ostruzione nella fresa o nella girante.	Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti calde in movimento si siano raffreddate. Prima di riavviare verificare se vi sono ostruzioni ed eventualmente rimuoverle.
	Combustibile contaminato.	Sostituirlo con combustibile pulito.
	La candela è guasta.	Sostituire o pulire la candela. Fare riferimento al manuale del motore.
	Lo sfialo del tappo del combustibile è ostruito.	Montare il nuovo tappo del combustibile.
L'unità rimane in funzione per un breve periodo, quindi si spegne.	Un accumulo di vapori comporta una pressione eccessiva nel serbatoio del combustibile.	Svitare lentamente il tappo del serbatoio del combustibile.
L'unità non si sposta né avanti né indietro.	Il disco frizione è usurato.	Sostituire il disco della frizione. Consultare la guida alla manutenzione relativa alla propria unità.
	Il cavo di comando trazione non è regolato correttamente.	Eliminare qualsiasi lasco dal cavo. Vedere <i>Regolare la frizione di comando trazione</i> a pagina 28.
	La cinghia di trazione non funziona.	Riparare o sostituire la cinghia di trasmissione trazione. Consultare la guida alla manutenzione relativa alla propria unità.
	Il cambio non è regolato correttamente.	Regolare il cambio. Vedere <i>Regolare la leva del cambio</i> a pagina 25.
L'unità non sgombera la neve o la sgombera in modo non efficace.	I bulloni di sicurezza sono danneggiati.	Vedere <i>Sostituire i bulloni di sicurezza</i> a pagina 24.
	Il gruppo frizione/freno dell'attrezzatura non è regolato correttamente.	Vedere <i>Regolare la frizione e il freno dell'attrezzatura</i> a pagina 26.
	La fresa è congelata.	Spostare la macchina in un posto caldo per farla scongelare.
	Ghiaccio o detriti ostruiscono la fresa.	Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti calde in movimento si arrestino. Prima di riavviare verificare se vi sono ostruzioni ed eventualmente rimuoverle.
	Il cammino di scarico è ostruito dalla neve.	Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino. Pulire il cammino di scarico e l'alloggiamento della fresa con lo strumento apposito. NON usare le mani.
	La cinghia di trasmissione della fresa slitta, è logora o danneggiata.	Regolare o sostituire la cinghia di trasmissione della fresa. Consultare la guida alla manutenzione relativa alla propria unità.
	La cinghia di trasmissione della fresa è allentata o danneggiata.	Sostituire la cinghia o regolare il cavo di comando della fresa. Consultare la guida alla manutenzione relativa alla propria unità.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Neve eccessiva lasciata alle spalle.	La piastra di appoggio è usurata o danneggiata.	Regolare se usurata e sostituire se danneggiata o quando la piastra di appoggio è stata regolata al massimo verso il basso ma non tocca il terreno o non sgombera in modo corretto. Vedere <i>Regolare la piastra di appoggio</i> a pagina 23.
Nel telaio si accumulano piccoli frammenti di gomma.	Il disco frizione è usurato.	Questa è la normale usura del disco della frizione e non è richiesta alcuna correzione, a meno che nel telaio non si riscontrino frammenti o pezzi di gomma di grandi dimensione. Se è necessaria una riparazione, consultare la guida alla manutenzione relativa alla propria unità.

RIMESSAGGIO



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

BREVE TERMINE

1. Fare funzionare la fresa/girante per alcuni minuti per rimuovere la neve farinosa o sciolta e impedire il congelamento della girante.
2. Serrare tutta la bulloneria alla coppia indicata nelle specifiche.
3. Controllare che non ci siano segni visibili di usura o danni. Riparare secondo necessità.
4. Applicare sulle zone in metallo nudo un leggero strato di olio o di composto antiossidante.
5. Predisporre l'impianto del combustibile per il rimessaggio.

AVVISO: Ariens consiglia di aggiungere sempre uno stabilizzatore di combustibile di qualità. La benzina che rimane anche per un breve periodo nell'impianto del combustibile senza stabilizzatore si deteriora e forma depositi gommosi nell'impianto che possono danneggiare il carburatore, i tubi del combustibile, i filtri e il serbatoio. Per i migliori risultati, aggiungere lo stabilizzatore a tutti i recipienti contenenti combustibile ogni volta che lo si acquista. Aggiungere lo stabilizzatore al recipiente prima di aggiungere il combustibile.

- a. Aggiungere lo stabilizzatore di combustibile Ariens (vedere *Parti di ricambio* a pagina 17) o equivalente al serbatoio del combustibile e a qualsiasi altro recipiente in cui sia rimasto del combustibile.
 - b. Fare girare il motore per almeno 5 minuti per consentire allo stabilizzatore di raggiungere il carburatore.
6. Chiudere il rubinetto del combustibile e attendere che il motore si fermi da solo.
 7. *Modello 920328:* Togliere la chiave del motore.
Modelli 920329, 920330: Portare l'interruttore del motore di stop ed estrarre la chiave.

8. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo fresco, asciutto e riparato. Per il rimessaggio non utilizzare spazi all'aperto.

LUNGO TERMINE

1. Eseguire tutti gli interventi relativi al rimessaggio a breve termine.
 2. Lavare via dall'unità residui di sale o di altro agente corrosivo utilizzato per sciogliere il ghiaccio con sapone delicato e acqua a bassa pressione.
- IMPORTANTE:** Non lavare mai la macchina con un getto ad alta pressione.
3. Lubrificare come indicato in *Manutenzione* a pagina 16.
 4. Ritoccare tutti i graffi sulle parti vernicate.
 5. Diminuire il peso sulle ruote o sui cingoli posizionando dei blocchi sotto il telaio o sotto l'albero.
 6. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo fresco, asciutto e riparato. Per il rimessaggio non utilizzare spazi all'aperto.

PREPARAZIONE DEL COMBUSTIBILE ALL'INIZIO DELLA STAGIONE

Prima di aprire il rubinetto del combustibile per la prima volta dopo un lungo periodo in rimessaggio, aggiungere nuovo combustibile trattato con stabilizzatore al serbatoio e a eventuali altri contenitori in cui sia rimasto del combustibile.

ACCESSORI

Per un elenco completo degli accessori e delle attrezature compatibili con la propria unità, consultare il proprio concessionario Ariens di fiducia.

Descrizione	Codice
Kit di pesi anteriori	72406500
Cantonali	73203100
Pattini composti	72603100
Coperchio	72601400
Kit maniglie riscaldate (Modelli 920329, 920330)	72101400
Set catena pneumatico (Modello 920328) (Modello 920329)	72000900 72101600

CARATTERISTICHE TECNICHE

Numero di modello	920328	920329	920330		
Descrizione	Classic 24	Compact 24 Auto-Turn	Compact 24 RapidTrak		
Motore	Ariens AX 208V				
Coppia linda* – N•m (lb•ft)	12.8 (9.5)				
Cilindrata – cm ³ (in ³)	208.0 (12.7)				
Giri/min massimi – Senza carico	3600 ± 50				
Avviamento elettrico	230V				
Capacità serbatoio del combustibile – litri (qt)	1.4 (1.5)				
Faro anteriore	Non disp.	Alogena	LED		
Camino					
Angolo di rotazione del camino	205°				
Controllo rotazione	Virata veloce 2.5X				
Controllo deflettore	Leva nel cruscotto				
Fresa					
Aampiezza raggio di sgombro neve – cm (in)	61.0 (24.0)				
Scatola ingranaggi	Alluminio	Ghisa			
Diametro della fresa – cm (in)	27.9 (11.0)				
Girante					
Diametro della girante – cm (in)	30.5 (12.0)				
Velocità girante - giri/min	1115				
Velocità punta girante – m/sec (ft/sec)	17.8 (58.4)				
Trasmissione					
Fresa	Cinghia HA				
Trazione	Disc-O-Matic®				
Marce	6 marce avanti e 2 retromarce				
Controllo asse	Perno di blocco	Auto-Turn™			
Pneumatici					
Dimensione – in	13 x 4.10-6	15 x 5-6	Non disp.		
Dimensione cingoli posteriori – cm (in)	Non disp.		14.0 (5.5) Trazione a cingoli direzionaleampia		
Pressione	Vedere il fianco del pneumatico.		Non disp.		
Dimensioni e peso					
Lunghezza – cm (in)	131.8 (51.9)	135.4 (53.3)			
Altezza – cm (in)	112.5 (44.3)	111.8 (44.0)			
Larghezza – cm (in)	67.1 (26.4)				
Peso – kg (lb)	79.8 (176.0)	84.8 (187.0)	99.8 (220.0)		

Conforme CE per rumorosità (rif. ISO 11201:2010) e vibrazioni (rif. ISO 8437:2019)			
Pressione sonora percepita dall'operatore (Lpa) dBA	90	89	91
Incertezza in dBA	2.5		
Livello di potenza sonora rappresentativo rilevato (Lwa) –	101	100	104
Incertezza in dBA	4.0		
Livello di potenza sonora garantita (Lwa) in dBA	105	104	108
Misurazione vibrazioni (m/s^2) alle mani dell'operatore	4.9	4.6	3.7
Incertezza nel valore m/s^2	2.5	2.3	1.90

*Potenza del motore indicata in coppia linda a norma SAE J1940 secondo quanto indicato dal produttore.



ARIENS
THE KING OF SNOW.

655 West Ryan Street
Brillion, WI 54110

www.ariens.com

ARIENS|CO

